EAST WEST 東西報

VOLUME 20 NUMBER 28 | 25 CENTS | PUBLISHED THURSDAYS | JULY 10, 1986

LA Councilman's Seat Threatened

Asians Rally Behind Mike Woo At City Hall Press Conference

By MAX MILLARD

LOS ANGELES - Asian American leaders from the Chinese, Japanese, Filipino and Korean communities of LA held a press conference at City Hall July 8 to protest a redistricting plan that threatens to unseat the City Council's only Asian American member, Mike Woo.

Chinatown leaders also announced that a demonstration on Woo's behalf will be held July 10 at noon, at the front entrance of City Hall.

Woo was elected last year in a district of 33 percent Hispanic residents. But under a redistricting plan proposed last week by Council member Richard Alatorre, Woo would be stripped of his biggest areas of support, and would end up in a district 65 percent Hispanic. (E/W 7/3)

ENTRENCHED POWERS

When the *LA Times* broke the story of Alatorre's plan last week, Woo was quoted as responding angrily that the plan is designed to "make safer districts for the entrenched powers on the City Council who have stood in the way of representation for Hispanics for years."

In a telephone interview with E/W, Woo declined to identify these "entrenched powers," saying that name-calling would be politically divisive.

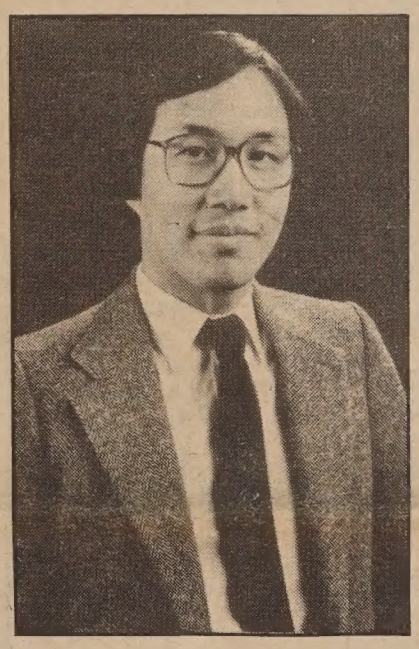
Woo's district would be altered more than any of the 14 others. Alatorre's plan needs the approval of eight council members and the mayor's signature. Were Mayor Bradley to veto the plan, it could be overridden by ten votes. But Councilman Gilbert Lindsay predicted that Alatorre "has ten votes in the pocket."

Woo said that Alatorre's proposal is unfair because "in addition to putting me in a district that's 65 percent Hispanic, they're creating a 50 percent white district in the center of the city to protect Councilman John Ferraro....

"It's really the wrong way to go - given that the minority population is increasing tremendously in the city - to protect one member of the council."

Alatorre's plan, said Woo, "skips over several districts in the city which have a higher proportion of Hispanics - 44 percent compared to my 33 percent, and he says mine is the one where it can be increased to 65 percent."

Woo and his staff are working on a redistricting



plan of their own, which they plan to release in time for the public hearings on the plan, scheduled for July 10 at 1 and 7 pm, in the City Hall Council Chambers.

Ironically, the basis of the federal lawsuit calling for a redistricting plan is the the 1965 Voting Rights Act, designed to give minorities a greater voice in politics. A 1986 interpretation of that act by federal authorities may nip the career of Woo, one of the nation's most promising young Asian American politicians.

Last year, the US Justice Department charged that LA's political boundaries dilute the voting strength of Hispanics, and are thus in violation of the Voting Rights Act. Under terms of the lawsuit, a new plan must be presented to federal court by July 31.

Richard Alatorre, the only Hispanic on the 15-member council, is chairman of the Charter and Elections Committee, which is empowered to draw up the plan. The final version must be approved by a majority of the City Council.

Hispanics make up 27.5 percent of the city's population, but form a majority only in Alatorre's district.

While Alatorre has labeled his plan "just an option," Woo sees it as an attempt "to pit the city's two fastest-growing minorities against each other in one district."

"The other point that's important to rebut," added Woo, "is that Alatorre says Asians are not protected by the Civil Rights Act. We have an attorney who disagrees with that opinion: he believes that the Civil Rights Act is colorblind, and does not say that only certain groups are protected."

"The consensus seems to be that Asians are protected," said Linda Wong, an attorney for the LA branch of the influential Mexican American Legal Defense Educational Fund (MALDEF). Wong, a Chinese American, dedicates her career to protecting the rights of Hispanics. Like many activists who span both communities, she finds herself torn.

"The [federal] lawsuit addresses specifically the rights of Hispanics.... It's not clear whether the Chinese Americans themselves are in sufficiently large numbers so that they would have standing to argue that their rights have been violated," she said.

"Assuming that Asians are covered under the Voting Rights Act, as a racial and ethnic minority, the question is: are they significant enough, such that the district lines, as they are currently drawn, violate the Voting Rights Act?"

POPULATION ISSUE

The population issue, said Wong, is "crucial, because if there aren't enough to form a majority in a district, then

Continued on page 10

Hong Kong-Based Cathay Pacific Airways Confident of Pacific Rim Tourism, Commerce

By CAROL WONG

SAN FRANCISCO - The world's leading exporter of clothing and toys, Hong Kong, has become a major force in the world economy in recent years.

In an attempt to establish stronger business contacts along the Pacific Rim before the British colony returns to China's control in 1997, several high ranking Hong Kong officials will be visiting San Francisco during the next five days.

The governor of Hong Kong, Sir Edward Youde and his delegation of government officals will arrive in the city on July 10 on Cathay Pacific Airways' inaugural flight into the US airline market.

The Hong Kong based airline began offering five flights a week between San Francisco and Hong Kong on July 1. Flights will be increased to daily frequency by April 1987.

Airlines currently offering flights between San Francisco and Hong Kong are North West Orient Airlines, United Airlines, Korean Air Lines, China Airlines, Singapore Airlines, Philippine Airlines and Japan Air Lines.

"We're very much looking forward to our American debut, and we believe that our renowned, high-quality product will fare well against the competition," said John R. Slosar, manager for the airline in the United States and Latin America.

"The Pacific market has been receiving a lot of attention recently and tourist and business interest in Asia is at an all-time high," he said.

TOURISTS

The number of visitors to Hong Kong almost tripled between 1976 and 1985, with 1.5 million and 3.4 million, respectively. Last year visitors spent some $1.9 billion in Hong Kong, of which, over half was devoted to shopping. About 18.5 percent of those visitors were from the United States. Sixty percent of those visitors from the United States were there on vacation, while 22 percent of them were there on business.

The number of Hong Kong residents visiting the United States, on the other hand, almost tripled between 1976

Continued on page 4

INSIDE:

Drug Agent Sues Feds For Racial Discrimination P.3

Chinese-Language TV Flourishes in Bay Area P.8

Update on Henry Liu Murder P.5

New Identity For Senior Escort Service P.6

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

AFFIRMATIVE ACTION REAFFIRMED

It's no secret that the Reagan administration, led by Attorney General Edwin Meese II, is unequivocally opposed to any affirmative action program that includes numerical targets aimed at increasing minority and women employment. In the past few years, affirmative action plans that include "goals and timetables" were called "illegal reverse discrimination." Within the Reagan cabinet, Meese, in a protracted battle with Labor Secretary William E. Brock III, tried to rewrite a 21-year-old Executive Order that requires government contractors to use numerical goals and timetables in their affirmative action plans. Lawyers in Meese's Department of Justice have been trying for two years in federal courts throughout the nation to reopen or modify both court-mandated and voluntary affirmative action plans, fortunately with little success.

Now, in a stinging setback for Reagan, Meese and Co., the Supreme Court ruled that federal civil rights law, which prohibits employment discrimination, permits the use of specific numerical goals in affirmative action plans to increase the participation of minorities in the workplace - even if the remedies benefit minorority workers who were not themselves victims of past discrimination. Justice William J. Brennan Jr. wrote,"Employers and unions seeking to eradicate race discrimination may include reasonable race-conscious relief that benefits individuals who were not actual victims of discrimination."

Specifically, in a 6-to-3 vote, the Supreme Court upheld a promotion scheme, contested by the predominantly white Cleveland firefighters union, that called for the promotion of minorities on a one-to-one ratio with whites. And in a 5-to-4 decision, the justices approved a court-imposed, stringent goal that forced a New York local of the Sheet Metal Workers to have 29% black membership by 1987 and as a penalty, to set up a fund to provide money for training and assisting minority workers. Challenging the use of numerical goals based on race and timetables, the Reagan admininstration sided with the losing unions in both cases.

The two decisions have effectively removed the legal arguments of Meese in his efforts to rewrite the Executive Order and to forbid the Department of Labor from using numerical goals and timetables in affirmative action plans. As Michael Baroody, assistant labor secretary for policy, said,"We can't find anything in these decisions that requires a change in the Executive Order or in the [department's] program." The rulings, he said, suggest that "any change would be a policy choice not legally dictated."

Now that the Supreme Court has spoken, we hope the Reagan administration will stop its disruptive and divisive efforts to challenge the use of goals and timetables in affirmative action plans. Most importantly, we hope Meese, the No. 1 law enforcement officer of the US, will start enforcing, instead of fighting against, the fair employment laws of the land.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Racial violence, bilingual education, immigration and human services are just a few of the issues that affect Chinese Americans today. A new play by a Chinese American, a Chinese American star athlete making it to a pro team, the trials or triumphs of minority businesses --all these stories contribute to the overall Chinese American experience.

That is why people who want to keep in touch with the Chinese American scene read *East/West*. Its pages are loaded with news and human interest features that you won't find in major dailies. And they are all written with a sensitivity towards minorities that is so lacking in many other papers.

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a ___$15 one-year ___$28 two-year ___$40 three-year subscription to *East/West*.

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

LETTERS

East/West encourages letters to the editor. We want to know what you think about the community and our coverage of it. We need a current street address to publish your letter, but we only print your name and city in the paper. Thank you!

Jessie Furukawa Hopes Her Victory Increases Awareness

To East/West

I'd like to take this means of thanking all the numbers of people who gave of their time, energy and support during our recent action against the Department of Education. (E/W 9/18/85; 11/6/85) The outcome was a tremendous victory both personally and for the community and I believe brought into sharper focus the needs of our Asian Pacific children who require special help. Hopefully, there will be some policy changes within the Department to reflect this increased awareness.

It was a very long and arduous battle, but well worth it knowing that there were many people out in the various ethnic communities with the courage and conviction to publicly support an issue they believed in.

Such persons and the organizations which immediately come to mind are Dr. Allan Seid, National President, Asian Pacific American Coalition/USA (APAC/USA); Ferd Galvez/Ed. D., National Vice President, APAC/USA; Jerry Paular, Filipino American Group Association of the Sacramento Area (PAGASA); Alice Kawazoe and Shirley Kawazoe, Asian Americans for Community Involvement (AACI). Their contribution of time, energy and support made a major difference during a difficult time.

One of the important things I've learned from this experience is that one need not be afraid to stand up for what he truly believes in, because there is help out there. One need not stand alone. In my particular case I survived through this ordeal intact and successful mostly through the consistent support and help of my family, attorney, Loren McMaster and the efforts of Asian Pacific American Coalition/USA (APAC/USA). I cannot overstate my appreciation to them, and the gratitude I feel about the existence of an organization such as APAC/USA. I reached out for help and they were there.

Another important lesson was to realize the power of the press. Your paper, *East/West* was consistently fair in its reporting and your coverage, I'm sure, played an important role in our success.

Thanks to all of you. I could not have done it alone.

Jessie M. Furukawa
Sacramento

(Furukawa, a special education consultant for the state Department of Education, charged she was demoted and then fired in retaliation for her advocacy of Asian programs. She won her case last October. - Ed.)

Reader Disagrees With Writer's Dance Critique

To *East/West*,

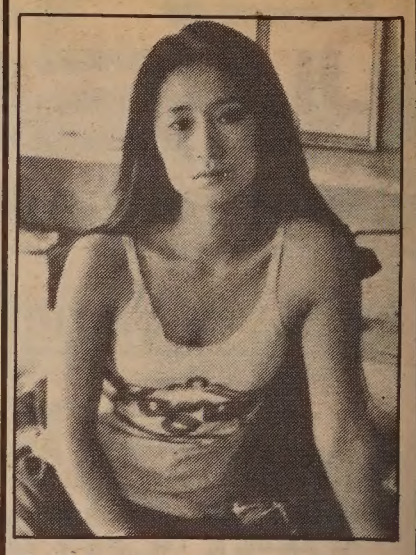
I believe Nancy Steidtmann's "review" (6/5/86) of the performances at the New Performance Gallery in early June left unwary readers with several wrong impressions of varying signifigance. Although I disagree with almost every one of her critical opinions this letter concerned her unique (to me) use of projections to portray what in fact was her personal view:

She states that the audience did not like or was unconvinced by some aspect of Ms. Togawa's performance. Not only was the audience not polled on the several nights I was there, but to claim the audience is in agreement with her (Steidtmann's) view is insulting to all who attended and quite appropriately casts doubts on the rest of her opinions...

She stated that the concerts were entitled "Unbound Spirit". I believe that is the title of the resident dance company of the Asian American Dance Collective.

Daniel J. Benton
San Francisco

DID YOU CHECK OUR CLASSI-ADS?



Calaveras County Seeks Photo ID in Leonard Lake Case

LOS ANGELES -The Calaveras County Sheriff wants to identify the woman above.

This is the only photo not yet identified among 20 women's photos found by the sheriff's department last summer during the murder investigation conducted on the Calaveras County property of Leonard Lake.

Call Calaveras Detective Norman Varain, (209) 754-5116.

EAST WEST

A publication of East/West Chinese American Journal Inc., a non-profit organization

838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Offices: (415) 781-3194
Editorial Offices: (415) 982-1505

Publisher/Editor: Gordon Lew

Associate Editor: Him Mark Lai
Advisor: Norbert Woo

Staff Reporters: Max Millard, Carol Wong. **Columnists:** Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Carol Jan Lee. **Correspondents:** Karen Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Phoebe Eng, Jonnie Fuentes, Nancy Steidtmann, Jeannie Look (SF); Janice Hom, Ernest Chan (Oakland); Lorena Tong, Richard Kato, J.K. Yamamoto (LA); Bill Gee, Jean Isobe, Russell Jeung (NY)

Art Directors: Amy Chan, Janine Silvera
Photographer: Leland Wong

Managing Director: Geoff Lime
Office/Business Manager: Priscilla Hung
Advertising/Sales Manager: Richard Springer
Subscription Dept.: Margaret Woo

Chairman of the Board: Simon Teng
Board Members: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff Lime, Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No.724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send address changes to *East/West*, 838 Grant Ave., San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1986 by East/West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. *East/West* assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Drug Enforcement Chief Peter Fong Sues Feds Again for Discrimination

By MAX MILLARD

SACRAMENTO - Peter Fong has a love-hate relationship with his employer.

As an agent for the federal Drug Enforcement Administration (DEA) for the past 22 years, he has consistently been rated "excellent" or "outstanding" in his performance.

In his current role as chief drug enforcement officer for Northern California, he was commended by the DEA for running the most productive office of its size in the country, in terms of drug busts, seizure of illegal assets, and investigations.

But now Fong is involved in another type of legal battle. He's suing his federal employer for discrimination. And, based on his earlier victory in a similar lawsuit against the DEA, he has every confidence of winning this one.

His main complaint, said Fong in a July 8 telephone interview, is that "I'm battling a great bureaucratic monster, and they have all the time, and money, and legal resources, and they're pitting this against one individual....

"I don't feel the support from the Asian American community. What I do need is some moral support from people that care. It's a lonely thing when you're out by yourself."

In his current lawsuit, filed on June 2, Fong is fighting a transfer to the DEA's Washington, DC office. Three years ago he was permanently assigned to the Sacramento office, and planned to stay there until his retirement in 1989. For the first time in his career, he purchased a house, horses, and other property that would make a transfer difficult. He has been transferred seven times in his career with the DEA.

Fong's legal battles with the DEA can be traced to 1978. At that time, he worked at the agency's Hong Kong office as an expert in Asian drug trafficking, and was due for promotion. Then, without warning, he was reassigned to a low-level job in New York City.

The agency claimed that his bilingual skills and expertise in drug trafficking were needed there, but over the next few years he was shuffled from one NY office to another, without ever using his Chinese language skills. Fong is biliterate, and speaks three Chinese dialects.

As a result of the 1978 job transfer, he filed a discrimination lawsuit against the DEA. Fong charged that the official reasons for his transfer were "merely a pretext in order to place [him] in a low-visibility assignment without regards to his qualifications."

DENIED PROMOTIONS

In 1982, the Equal Employment Commission sided with Fong, ruling that he had been improperly transferred and denied promotions because of his race.

The DEA was ordered to reimburse Fong $5,000 in legal fees and give him a "permanent duty station of his preference and qualifications within the jurisdictional operations of the agency."

His choice of a permanent station was the Sacramento office, where he was finally transferred in Sept. 1983.

Winning in court, Fong discovered, was only part of the battle. The DEA delayed its payment of the legal fees for almost two years, until Fong filed another complaint.

Then, in Feb. 1986, the DEA suddenly ordered Fong to report to Washington by June 9. At a June 12 ruling, Fong won a delay of the transfer. Chief US District Judge Lawrence Karlton set a hearing date for Sept. 25, and said that that Fong may remain at his post until the hearing.

"At that point, the judge is supposed to make a decision or set a trial date," Fong explained. "The date will be probably any time in the next year."

He is confident of winning because "with all the information that has been revealed, it is a blatant violation of an individual's rights. They totally disregard compliance with what's required of them, and just go on."

Although the charge may be difficult to prove, Fong has no doubt that "this is being done as recrimination and retaliation for winning my earlier lawsuit against them.... It's because I fought the system. It's like a message to anyone else: 'don't complain.'

"They're trying to rob me of my pension. I can collect when I'm 50, That's three years down the road. If I'm forced to quit this job, then I have to wait until I'm 62 before I can collect my pension."

Born in SF, Fong went through the public school system, and for ten years attended Chinese school as well. After graduating from UC Berkeley, he began his career in the federal Fish and Wildlife Service.

Finding law enforcement more to his liking, Fong got off to a quick start when he joined the DEA in 1964. But he but has not received a promotion since 1970.

"Now they're saying they have to move me because it's part of my career development. But what happened to my career development for the last 16 years?"

Fong lives alone. "Just because a person is single, they think they have the *carte blanche* to move him anywhere around," he said angrily. "The problem with this transfer is that instead of running an office up here - I have 15 men and three clerical staff, plus a local task force with 16 other people - they want me to go back to Washington to be a staff coordinator, which is basically one who reads and monitors reports and teletypes.

"They say I'm supposed to handle the Asian theater and advise the desk chief on what decisions to make - but to have no policy decisions myself. Here, I have policy decisions for 30 people in 26 counties."

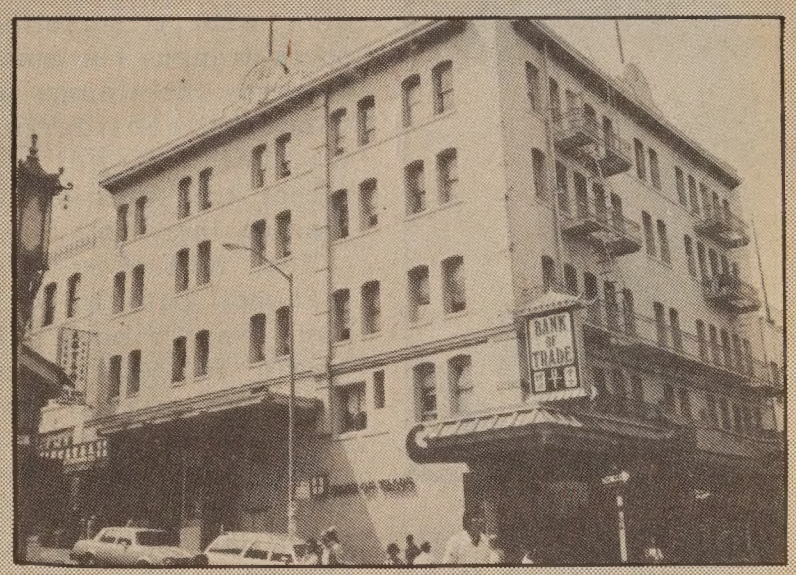
He has the support of his office staff, and feels that the DEA "fully expects to lose. I know of instances where adverse actions against this agency occurred, and they don't even show up in court. But this whole thing is costing me a lot of time and resources."

DRAINING

Despite his confidence of winning the case, Fong finds the battle emotionally and physically draining.

"I would like to see some signs of support," he reiterated. "I know I'm away from the mainstream that is the San Francisco Chinatown I grew up in, but it just seems like I'm one guy against the bureau."

Fong can be reached at 9070 Tudsbury Rd., Loomis, CA 95650.



Bank of Trade Building Sold for $4,225,000

The Bank of Trade building at 1001 Grant Avenue was sold July 1 for $4,225,000. The building was purchased by a partnership headed by Pius Lee, president of California Realty & Land. According to Lee, it is the largest real estate transaction in the history of SF Chinatown.

Remittances Paid Within 24 Hours!

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

Patty Toy Cast In Arthur Dong's New Film, "Lotus"

LOS ANGELES - Patty Toy, who will be seen soon in Dino De Laurentiis' upcoming film, *Tai-Pan*, will leave shortly for Hong Kong to shoot Director Arthur Dong's 30-minute PBS movie, *Lotus*.

"I'm thrilled to be

part of *Lotus* and especially pleased to be working with Arthur Dong whose work I greatly admire, Toy said.

Dong won an Academy Award nomination for *Sewing Woman*, a short film which aired on PBS recently as part of the *Silk Screen* series.

Lotus is being adapted to the screen by Rebecca Solabay from an original story by Dong's sister Lorraine Dong. Toy plays the part of Coral, a diva with a traveling opera troupe. The story concerns the trauma of women considering whether or not to accept the tradition of binding their feet.

Toy told *East/West* that her part in *Tai-Pan* was filmed in Macao in March and that she played the part of a prostitute trying to seduce a man and infect him with syphilis. *Tai-Pan* is expected to be released in November.

Chinese Six Co. Opposes Plan to Acquire Mortuary

SAN FRANCISCO - Chinese Six Companies decided last month to oppose the city's plan to acquire the site of the Cathay Mortuary for a park through eminent domain.

The SF board of supervisors voted overwhelmingly last month to approve the plan to begin eminent domain proceedings. On June 12, the city planning and recreation and park commissions voted unanimously to set aside funds to acquire the site.

In voting to oppose the plan, the association said it was not against the idea of an additional park in Chinatown. Its decision was based on Chinatown's need for the services of the Cathay Mortuary.

However, the Six Co. indicated its willingness to go along with the plan, provided that the city helps locate another site for the mortuary.

Nihonmachi Street Fair in SF Slated For August 2-3

SAN FRANCISCO - The 13th annual Nihonmachi Street Fair will be held in Japantown on the weekend of August 2-3.

As in previous years, Post Street and the Buchanan Street Mall near the Japan Trade Center will become a giant bazaar, with live music, ethnic foods, arts & crafts, and games to benefit various non-profit Asian American organizations serving the community.

Entertainment this year includes the Pete Escovedo Orchestra, Pulse, Crosswinds, and the SF Taiko Dojo.

A Children's World section of the fair will have face painting, Japanese paper folding, and wood block printing.

All events at the fair are free. Applications for food booths and arts & crafts are still available, by calling the Japantown Art & Media Workshop (922-8700).

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

HONG KONG

Continued from page 1

and 1985, with 26,114 and 77,369, respectively.

In San Francisco, which receives about 2.5 million visitors annually, about 25 percent to 30 percent are from foreign countries, according to Jane Huether of the San Francisco Visitors and Convention Bureau. She estimated that about 11 percent to 12 percent of those visitors are from countries in Asia and the Pacific.

While many Hong Kong investors have started businesses in the United States in recent years, the Hong Kong government also encourages American investors to conduct business in Hong Kong.

This month, the Hong Kong goverment opened a Hong Kong Economic Affairs Office in San Francisco. There are already offices in New York and Washington.

"As well as disseminating information about Hong Kong, we will establish and develop contacts with influential individuals and organizations in both the public and private sectors," said Billy C. L. Lam, director of the economic affairs office in San Francisco.

Peter Randall, press officer at the economic affairs office in San Francisco said, "Hong Kong feels it is important to have a presence here because the Pacific Rim is expanding."

FREE TRADE

He noted that the free trade system practised with minimal government interference is an attractive incentive for foreign businesses to operate in Hong Kong. There are no real import restrictions or import duties. Excise duties are imposed only on tobacco, alcoholic liquors, hydrocarbons, methylalcohol, cosmetics and some soft drinks.

Due to the lack of restrictions, Randall said, "We shouldn't be compared with other developing countries because we are totally different."

In 1985, imports to the territory totaled $29.7 billion, while domestic exports totalled $16.7 billion.

Dependent on both imports and exports, Hong Kong has been vulnerable to fluctuations in the international business climate.

In recent years, some of Hong Kong's key exports have been met by overseas trade barriers and protectionist sentiments.

Most recently, on June 30, the United States signed an agreement with Hong Kong, one of its biggest textile suppliers, that allows modest growth in imports through 1991.

Textile exports from Hong Kong to the United States totaled $3.3 billion in 1985. Under the new agreement, imports to the United States would be allowed to increase this year by 0.5 percent from last year and eventually increase by 2.5 percent in 1991.

However, Hong Kong's chief textile negotiator, Hamish Macleod described the agreement as "yet another step to tighten restraints on Hong Kong's exports."

Nevertheless, San Francisco Mayor Dianne Feinstein has declared July 10 - 15 "Hong Kong Week in San Francisco."

CHINESE WORD-A-DAY

"MUTUAL"

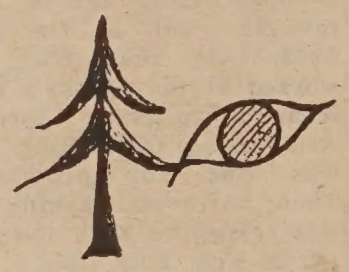
Mandarin Syāng

Cantonese soeng̅

This character has two components: the left side is a "tree"(木) and the right side is an "eye"(目). It could have originated from hunters who had to keep their eyes open in the woods.

There are several meanings to this character. As an adverb, it means "mutual". As a noun, it means "appearance". And as a verb, it means "to examine" or "to inspect".

Because there are several different meanings to this character, one should take care to learn its many compounds. "Alike" is 相同 and "contrary" is 相反. "To see someone" is 相見 and "to meet with someone" is 相會. "Equal" is 相等 and "resemble" is 相似. "To stay together" is 相處 (mutual stay) and "to co-exist in peace with one another" is 相安 (mutual peace).



There are also some unusual compounds worth noting. "Fortune-teller" is 相士, literary "appearance scholar". Fact or reality could be described as a "true appearance"(真相). However, "mutual think"(相思) does not mean you are about to put your brains together. It means "to be in love" in Chinese. It follows that "mutual think illness" is lovesickness.(相思病)

By GORDON LEW
(all rights reserved.)

Hong Kong Week in San Francisco

July 10

10:10 AM

The Hong Kong governor and his official party arrive at SF International Airport from Hong Kong.

12:20 PM

Welcoming ceremony for the Hong Kong governor at City Hall. Serenade by the 80-member Hong Kong Police Band and performance of Chinese Lion Dance.

July 11

Hong Kong Exhibition opens at I. Magnin's on Union Square.

11:30 AM

Opening ceremony of The Hong Kong Festival in Union Square features a daylight fireworks display. The park will be transformed into a miniature Hong Kong landscape with small stalls, arts and crafts and ethnic performances.

3:00 PM

Lady Youde, the wife of the Hong Kong governor, visits Chinese Hospital at 845 Jackson St.

July 12

10 AM

Hong Kong Festival in Union Square continues.

July 13

4:30 PM

Hong Kong Police Band performs in the Cannery's courtyard.

July 14

11:30 AM

A reception and luncheon for the Hong Kong delegation will be held in the Gold Room at the Fairmont Hotel followed by a speech by the governor at noon on "Hong Kong and the US Trade Partners in the Pacific." Cost for members of the World Affairs Council of Northern California is $22 and $25 for non-members. For reservations, call 982-2541.

July 15

The Hong Kong delegation attends private reception at San Francisco's Asian Art Museum.

July 16

Delegation departs from San Francisco.

Taiwan Liable for Murder, Says Henry Liu's Widow

SAN FRANCISCO - In response to Taiwan's claim of sovereign immunity and motion to dismiss the suit against it (E/W 7/3), lawyers for the widow of slain journalist Henry Liu argued that US court is empowered to adjudge Taiwan's liability for the murder and that its officials or agents "had no discretion to kill an American citizen on American soil," under the Foreign Sovereign Immunities Act (FSIA), according to papers filed July 8 at the San Francisco federal district court.

Earlier, lawyers for the Taiwan government asked the court to dismiss the widow's $245 million lawsuit on account of sovereign immunity. (E/W 4/17 and 7/3) In its arguments, the Taiwan government asserts that its convicted officials in military intelligence "were not acting within the scope of their office or employment." Instead, they acted against Liu in pursuit of "personal vendetta without the knowledge or approval" of the Taiwan government.

In addition, the Taiwan government claimed that it was entirely within the intelligence officials' discretion to deal with Liu directly and be protected by FSIA even though that discretion was abused.

In their reply, lawyers for Mrs. Liu argued that the court has jurisdiction, under FSIA, to adjudge Taiwan's liability for the murder of Liu in the US because it was the Taiwan government that "actually authorized the murder of Henry Liu" and it was Taiwan's high-ranking military and intelligence officials that "acted within the scope of their employment in killing him."

Henry Liu

Vice Adm. Wang Hsi-ling, head of Taiwan's military intelligence, and his two top aides were convicted in Taiwan court last year for their roles in the Liu murder. Also convicted was Chen Chi-li, the reputed godfather of the United Bamboo gang in Taiwan, who was recruited by Wang to carry out the execution in California.

"As a matter of law, those officials had no discretion to kill an American citizen on American soil. Neither FSIA nor any other doctrine of comity among civilized nations immunizes a foreign state from liability for murder," Liu's lawyers wrote.

According to the papers filed, Liu died because he criticized the Taiwan government. "He was killed by defendant's employees," Liu's lawyers argued. "Those employees were military and intelligence officials whose ability to carry out the murder arose from their employment. Defendant thus provided the motive and means for Liu's death. This is sufficient for jurisdiction."

DISCRETION

They also charged that the argument that the intelligence officials had the discretion to deal with Liu as "nonsense." "No government has the right to delegate to its agents the discretion to commit an unlawful act - certainly not murder - and no agent has the right to break the law in exercising whatever discretion is given to him or her," they argued.

They cited the Letelier case in which the government of Chile was accused of assassinating its foreign minister in Washington, DC. In that case the discretionary function was ruled inapplicable as a matter of law.

LIBYA

In unusually strong language, the lawyers declared, "Let there be no mistake: if the highest intelligence official of Taiwan may send an assassin into this country for whose act Taiwan may later claim immunity, then so, too, may Qaddafi's Libya. If Taiwan's act of self-exoneration may preclude an American court from adjudging liability for the murder of an American in his own home, then so, too, may the findings of a tribunal in any state that exports terrorism to this country."

The judge is expected to hear Taiwan's motion to dismiss the case on July 23 at the federal building in San Francisco.

UNITED BAMBOO

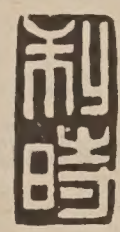
In New York, meanwhile, the trial of 14 United Bamboo members before federal judge Robert I. Carter on racketeering charges is expected to begin July 28. Some of the defendants also face charges of killing Henry Liu. A pre-trial hearing will be held July 21 to set the stage.

The trial will be the first major racketeering trial in the US involving a Chinese organized crime group from Taiwan.

Federal officials told the NY Times that the United Bamboo is responsible for up to 30% of the heroin smuggled into the US. FBI has estimated that the gang has 40,000 members in Taiwan and has branches in Hong Kong, the Philippines, Japan, Saudi Arabia and the US.

FARMDAY IN CHINATOWN

The fifth annual "Farmday in Chinatown" was held recently for nearly 2,000 children from the Cameron House Summer School, the YMCA, YWCA and other day care programs. The event was made possible by the California Farm Bureau, the Sonoma 4H Club, and the Rev. Norman Fong, director of Cameron House.



1986

CHINA TOURS

September 06 - October 01
TOKYO; BEIJING; CHENGDU; TIBET: Lhasa, Xigaze, Shannan Prefecture; XI'AN; SILK ROAD: Urumqi, Turpan, Dunhuang, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple, Stone Grottoes; GUANGZHOU; HONG KONG (28 Days).

September 06 - September 22
TOKYO; BEIJING; CHENGDU; TIBET: Lhasa, Xigaze, Shannan Prefecture; XI'AN; GUANGZHOUR; HONG KONG (17 Days).

September 13 - October 03
TOKYO; BEIJING; XI'AN; SILK ROAD: Urumqi. Turpan, Dunhuang, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple, Stone Grottoes; GUANGZHOU; HONG KONG (21 Days).

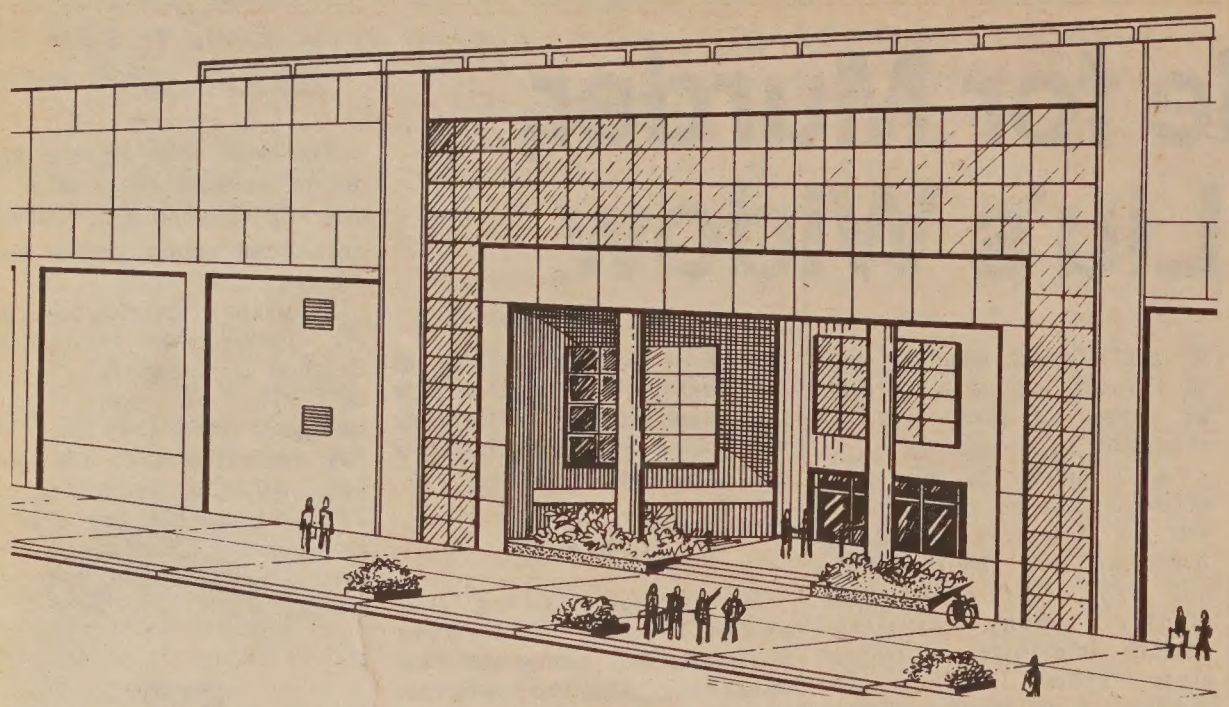
September 17 - October 10
TOKYO; BEIJING; XI'AN; CHONGQING Yangtze River Gorges; YICHANG; SUZHOUR; SHANGHAI; HANGZHOU; YELLOW MOUNTAIN; GUANGZHOU; HONG KONG (26 Days).

October 01 - October 27
HONG KONG; GUANGZHOU; GUILIN; KUNMING; STONE FOREST; CHONGQING: Yantze River Gorges; YICHANG; WUHAN; BEIJING; XI'AN; SHANGHAI; SUZHOU: Grand Canal; WUXI; HANGZHOU; GUANGZHOU; HONG KONG (27 Days).

October 16 - November 08
TOKYO; BEIJING; DATONG; TAIYUAN; XI'AN; SHANGHAI; WUXI: Grand Canal; SUZHOU; HANGZHOU; GUILIN; KUNMING; STONE FOREST; GUANGZHOU; HONG KONG (23 Days).

September 06 - September 27
October 04 - October 25
HONG KONG; GUANGZHOU; GUILIN; HANGZHOU; SHANGHAI; SUZHOU; WUXI; NANJING; BEIJING; XI'AN; GUANGZHOU; HONG KONG (22 Days).

LEESTOURS, INC
209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR
Authorized Agent of China Travel Service, Head Office, China



Franklin Square Industrial Centre Provides Affordable Space for Minority Businesses

SAN FRANCISCO - In an attempt to provide low-cost space to minority small businesses in the city, particularly in the South of Market district, Asian, Inc. has launched its first development project: Franklin Square Industrial Centre.

Groundbreaking ceremonies were held yesterday to launch the 156,000 square foot condominium industrial building at Bryant and Mariposa Streets.

The project is a direct outgrowth of a marriage between the non-profit, minority-owned Asian, Inc. and private sector developer Rede Investment Corporation, creating Rede-Asian Associates. Financial assistance has been provided by the Ford Foundation and an Urban Development Action Grant.

INTEREST

Rede Investment president Joe Chen said that more than 60 percent of the project has already been reserved under signed letters of intent.

"The interest in this project has been tremendous," he said, "because it demonstrates that a city -- and many US cities may well follow suit -- can keep its blue-collar businesses from being forced out of town or out of business by the rising rents of urban business districts."

A $9.5 million, three-story building, Franklin Square is planned for completion and occupancy in the fall of 1987 by such businesses as printing, garment manufacturing, food processing and importing-exporting.

Prices are expected to be in the mid-$60 per square foot range. Comparable market-rate costs are $70 to $90 per square foot.

Special mortgage financing will allow qualifying small firms to purchase Franklin Square condominium space with 80 percent of the financing at low interest rates arranged by Rede-Asian. Owners must pay 20 percent as down payment.

In the largest loan of its kind in company history, Aetna Life and Casualty is offering 11 percent financing for 70 percent of the purchase price as a part of the firm's social responsibility lending program. Also, Mayor Dianne Feinstein's Office of Housing and Economic Development, through an Urban Development Action Grant, will finance approximately 10 percent of the purchase price at a 3 percent annual rate. Both loans are amortized over 30 years with a 15-year term on the notes.

Additional low-interest financing was arranged by the Bank of Montreal for the project construction. The Ford Foundation has provided a $1 million construction guarantee.

"This project, three years in the making, is very good news for San Francisco's small and minority businesses," said Harold Yee of Asian, Inc. "We're planning to develop more of this high quality, affordable space in the years to come."

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans

ALUMINUM CAN RECYCLING

From 1-50 pounds:
21 cents per pound
From 51-100 pounds:
23 cents per pound
From 101-200 pounds:
24 cents per pound
201 lbs or more:
26 cents per pound

We Pay A High Price
For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to
Change Without Notice

Mon-Fri:
8 am-3 pm
Sat:
9-11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

DIM SUM ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

Bibi Lee Murder Case Ends in Mistrial; Judge Sets July 18 Hearing for Retrial

OAKLAND - Bradley Page, acquitted last week of the murder of Roberta "Bibi" Lee, may have to stand trial again in the case, on the charge of voluntary or involuntary manslaughter.

On July 8, the same jury which acquitted Page on first- and second-degree murder charges could not agree on the manslaughter charges. Eight of the 12 jurors voted for conviction. Alameda County Superior Court Judge Donald McCullum set a July 18 hearing date for a possible retrial.

Page, who is free on $100,000 bail, showed no emotion when the mistrial was declared. His attorney, William Gagen, Jr., said that the 25-year-old Page was "greatly disappointed."

The heart of the trial was a disputed confession of the murder, which Page later recanted. Lee, a 21-year-old student at UC Berkeley, died from head injuries.

Francis Lee, the victim's father and a professor at the Massachusetts Institute of Technology, had sat through every day of the 10-week trial. He said that he remains "absolutely convinced" of Page's guilt.

Gloria Lee, Bibi's sister, struggled to maintain her composure when the verdict was delivered.

"This is prolonging Bibi's funeral in a way," she said.

Chinatown Senior Escort Service Finds Own Identity at New Site

SAN FRANCISCO - When the Chinatown Senior Escort Program moved from the offices of Self Help for the Elderly to its own ground-level office at 948 Pacific Avenue in April, Lucy Lui sighed with relief.

"For the past few years, people confused us with Self Help for the Elderly, so we lost our identity. Now, people should recognize us as a separate organization," said Lui, the district coordinator.

There are seven branch offices of the Senior Escort Program throughout the city. Founded in 1978 by the SF Police Department to protect seniors in high-crime areas, the program provides street patrols, protective escorts, and special transportation for seniors age 55 and over.

Lui, a bubbly, energetic Hong Kong immigrant, formerly worked as a nurse and schoolteacher. Her duties include running the office, assigning tasks to her five crime prevention workers, and scheduling recreation and group trips for the seniors.

All staff members are fluent in at least one Chinese dialect, are trained in first aid and CPR, and know how to drive the office van. Capable of holding 12 seniors, it is constantly in use, and has a waiting list.

"It's very hard to get on the list," admitted Lui. "The first priority is going to the doctor. Next is applying for general assistance, social security, or SSI, and going to the immigration office. The staff takes the seniors, waits with them, and brings them back home."

PLEASURE TRIPS

But it's not all business: many seniors, especially those living in public housing, use the van for pleasure trips to such places as Muir Wood, Stowe Lake, the SF Zoo, Golden Gate Park, and Gemco.

Another function of the office is to help seniors who drop in, with questions about applying for government benefits, visiting Asia, or translating English-language letters and documents.

Office hours are 8 am to 5 pm, Monday through Friday.

Lucy Lui

Seniors may call to make an appointment for an escort.

Said Lui: "A lot of people ask me, 'Don't you get frustrated working with old people?' I say, 'No, why should I? Most of the seniors are very understanding - very nice people.'

"For monolingual Chinese speakers, they have no way to find the information, no way to get help. Most of them live by themselves, so they really need somebody to help them, especially an agency like ours."

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland · 658-2588

Wave of Filipino American Pride Crests After Aquino Victory

(Bonnie Weston recently completed a three-month study of the Bay Area Fiipino American community for a master's thesis in journalism at the University of California, Berkeley. PNS contributing editor Frank Viviano writes frequently on Pacific Basin trends. —Ed.)

By BONNIE WESTON AND FRANK VIVIANO

SAN FRANCISCO (PNS) – Some revolutions produce monuments. Others inspire symphonies. The downfall of Ferdinand Marcos has left a more unconventional mark on America's largest Filipino community.

The San Francisco Bay Area is being swept by a turo turo wave.

That's Tagalog for "point-point," a casual Manila-style restaurant in which customers personally survey the evening's meals on the kitchen stove and point to their choices.

One year ago, there were two turo turos in the Bay Area, which is home to an estimated 220,000 Filipino Americans. Today there are more than a dozen.

"Thank Corazon Aquino for that," says Noemi Castillo, director of Filipino affairs for the Roman Catholic archdiocese of San Francisco. "For the first time in their lives, many Filipinos in America are not embarrassed about their roots. Opening a turo turo is a kind of political statement. It says, 'I am Filipino—and now that's something to be proud of.'"

REVOLUTION

Four months after the dramatic events that toppled the Marcos regime, observers here say that Filipino Americans are experiencing a quiet cultural revolution of their own. Buoyed by the US media's admiring coverage of the people power movement, and inspired by Aquino herself, they are testing out a new sense of ethnic self-esteem and confidence. The turo turo wave is one result.

But far more important, note Castillo and others, is the possibility of unprecedented unity emerging in the 1.5 million strong Filipino community, which has traditionally been divided along regional lines.

Such unity could translate into significant political and workplace initiatives, particularly in California with its 600,000 residents of Filipino descent. Filipinos are also the fastest growing immigrant group nationwide: since 1960, their population has expanded some 2,700 percent.

Lilian Galedo, an activist in the local Filipino community, saw the first signs of change late last year when then-president Ferdinand Marcos called snap elections.

COURAGE

"Between December and February people found the courage to say critical things about Marcos," says Galedo, who is second-generation Filipino. Since Aquino took power, she adds, Filipinos have been volunteering in greater numbers to work on political campaigns and take part in school affairs.

Until these stirrings, even in California Filipino Americans have wielded little clout. In San Francisco, for example, where Filipinos make up nearly one-tenth of the civil service, less than one percent hold administrative or managerial posts. In the state civil service this figure is slightly higher, about three percent. The average for other Asian groups is closer to 12 percent.

The low figures can be traced to persistent stereotypes that label Filipinos as meek, reliable, but unambitious workers, says Melinda Quintos de Jesus, echoing other observers. A journalist from the Philippines who recently completed a year's fellowship at the University of Michigan, de Jesus says that stereotype is compounded by the fact that, after 400 years of colonial rule, mixing with Americans, Spanish, Japanese and Chinese, most Filipinos lacked a strong national and cultural identity.

ROOTS

As a result, says de Jesus, Filipinos have been more likely to seek roots in their home provinces —until now. "Aquino's victory was national, not provincial. Here, white Americans don't know she's from Tarlac [province]. She's a Filipino, and their praise goes out to Filipinos as a people."

According to de Jesus, Filipino Americans' new sense of national legitimacy is not likely to wear off. "Half the battle was the internal gain from watching election events on TV," she believes. "The rest is having their feelings confirmed and affirmed by Americans. It can't be taken away, and it will read into their interactions with Americans. That in itself is already political."

More and more, in fact, such feelings are translating into action.

Numerous Filipino American associations across the nation have begun sponsoring charity efforts directed at the Philippines, allowing Filipinos here to renew ties with their homeland.

San Mateo County in Northern California, with the largest population of Filipinos in the Bay Area, elected its first Filipino to office this June. (Controller Jerry Trias —Ed.)

In New Orleans last March, Filipinos for the first time joined an Asian coalition to back the successful mayoral bid of Sydney Barthelemy.

At George Washington University in the nation's capital, library supervisor Jon Melegrito reports that many Filipinos, once too shy to seek promotions, are now taking active part in a union drive there.

UNIONS

"Filipino friends of mine refused to join [union drives] in the past," said Melegrito, a Filipino who became a US citizen last year. "But now they're joining up. They're saying they're not afraid to do this."

Not all observers take a positive reading of these trends. Daniel Gonzales, a professor of Asian American studies at San Francisco State University, fears his fellow Filipino Americans base their self-opinion too much on what non-Filipinos think.

"Yeah, everybody loves us, but for all the wrong reasons," says Gonzales, whose parents were Filipino immigrant farmworkers. "We're easy to get along with, we don't get in the way, we don't assert ourselves. We're always so stunned when we find ourselves sitting at the captain's table," he adds. "We don't realize we never made captain."

Gaston Ortigas, who journeyed to the Bay Area as a political exile during the Marcos era, agrees that many Filipinos still have to fight deeply embedded self-doubts. As a schoolchild in the Philippines, Ortigas, who is now 55, said he learned far more about American heroes, history and government, than about those of the Philippines. In those same schools, he remembers, the national language of Tagalog was banned until the late 1960s.

"All this left Filipinos with the impression that the Philippines is inferior and America is the greatest," says Ortigas. "We're the little brothers and should look to the US to pull us out of holes." But Aquino's victory marked a critical turning point, Ortigas believes. "We waited 20 years for the US to pull us out of the Marcos hole. Finally we did it ourselves and it feels great.

"Things will be different," says Ortigas, "here and back home."

(Copyright Pacific News Service)

Casino Night On July 18 Benefits Resource Center

SAN FRANCISCO - Casino games, dancing and a buffet dinner will be featured at the ninth annual fundraising event for the Chinatown Resource Center and Chinese Community Housing Corporation on July 18, 6 pm, at Old St. Mary's Church on the corner of Grant Avenue and California Street.

Tickets for the event, "A Night in Macao," are $35 per person, $75 for patrons, $750 for a casino table sponsorship and $2000 for corporate sponsorships. Contributions are tax deductible.

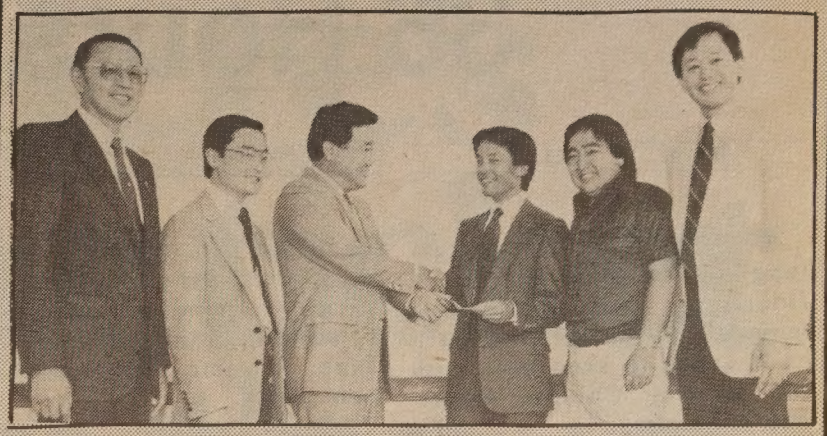
For information call Enid Lim at 391-4133.

Chinatown Library Has Poster Contest

SAN FRANCISCO - The Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., is sponsoring a poster contest on the theme "Keep Our Chinatown Branch Library and Neighborhood Clean and Beautiful."

There are three categories for prizes - age 13 and under, age 14-18, and over 18. The deadline is July 31. (989-6770)

Nikkei Lions Club Donates $1,000 to Fight Drug Abuse



The Nikkei Lions Club of SF recently donated $1,000 to the Asian American Residential Recovery Services (AARRS) and the Bill Pone Memorial Unit. Shown (l-r) are Ted Sato, assistant manager for Sumitomo Bank and 1986-1987 Lions Club president; Steve Ide of the Lions Club; 1985-1986 Lions Club president Matt Matsumoto; Bruce Chan, chairman of the AARRS board; Dr. Darryl Inaba, director of the Bill Pone unit; and Dr. Davis Ja, executive director of AARRS.

Attorney Ginger Lew Named Asian/Pacific Democratic Chair

WASHINGTON, DC -Attorney Ginger Lew of Washington, DC was recently elected to chair the interim steering committee of the new National Democratic Council of Asian and Pacific Americans.

The committee was established to raise funds and membership for the organization, which party chairman Paul G. Kirk, Jr. proposed last November after he eliminated party recognition of the Asian Pacific Caucus.

Lew, of Washington, DC, succeeds Tom Hsieh of San Francisco.

"Americans of Asian and Pacific ancestry are the fastest growing ethnic group in our country," Lew said. "Though the concerns of the many Asian and Pacific communities throughout America are in large part those of the average citizen, we are proud of our heritage and want to make a special contribution to the work of the Democratic Party at all levels --national, state and local -- as well as pursue other concerns important to us.

"We particularly want to build participation by our community in electoral politics, with the goal of electing more Asian and Pacific Americans to public office.

The council is open to individuals and to Asian and Pacific American Democratic clubs.

Goals of the committee include producing educational materials on issues, voter registration; lobbying for Asian and Pacific heritage group issues; and electing Asian and Pacific American delegates to the next Democratic convention.

Tai Architects Win Gold Nugget Award For Jackson Square Design

SAN FRANCISCO - Tai Associates/Architects received the 1986 Gold Nugget Award for Best High Density Residential Community for its Jackson Plaza retail/condominium project located at 1591 Jackson St. at the corner of Polk Street.

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
English-Chinese Dictionaries
Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial-Arts
*Religion & Philosophy
*Social Sciences
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

Chinese-Language TV Flourishes 36 Hours Weekly in Cantonese an

By H. M. LAI

SAN FRANCISCO - Chinese language television is a flourishing and competitive business in the SF Bay Area as it grows to keep pace with the growing Chinese American population.

These limited budget productions may not quite match US and Japanese programs in slickness and technical finesse; nevertheless, they enable the audience to keep up with developments in the community and the world, and be entertained besides.

Chinese TV in the Bay Area has come a long way in a short time. Thirteen years ago there were no Chinese TV programs in the Bay Area. Currently there are five. Within the next year or two the number may increase to as many as nine.

It all began on January 27, 1974 when Amasia TV Productions broadcast the first Chinese Television Theater Program on Channel 20. One of the principals was Leo Chen of SF State University, a former Taiwan diplomat.

FRANCHISE RIGHTS

At first Amasia aired only two hours per week of programs provided by Taiwan. In 1976 airtime was increased to four hours. However, in Oct. 1980, Amasia ceased broadcasting activities as Chen looked toward acquiring the franchise rights for Channel 66.

The Amasia program filled a need in the community and became very popular, starting with its first broadcast. Immigrants welcomed it because it helped to break their isolation in American society imposed by their limited English and it also was a link with their native land. Other Chinese Americans saw it as a means to learn more about Chinese language and culture.

It wasn't long before competitors hastened to enter the field to strive to capture their share of the audience. The first competitor was Overseas Chinese Communications (OCTV), founded by recent Taiwan immigrants Wu Feng Kun and Wu Feng I in 1975.

In 1976 Huang Ying, board chairman of Taiwan's Chinese TV, and his son, followed with Chinese TV Productions. The same year yet another group with close connections to Taiwan travel and entertainment interests started United California Communications. When the latter foundered in 1978 it was reorganized as Sino Broadcasting Corporation (Sinocast). Chinatown businessman Philip Chan became the station manager.

NETWORK

Following this, United Chinese TV, supported by the three major Taiwan stations - China TV, Chinese TV, and Taiwan TV - entered the field in 1981 as part of a national network which also included LA, NY, Honolulu, Chicago and Washington, DC.

In 1982 T. M. Chang, Chinese businessman immigrant from Japan and Bay Area real estate developer founded Hua Sheng Broadcasting Corp which had a cooperative arrangement with NY's Hong Sheng Broadcasting Corp.

In 1984 the Ming Yu Foundation of Tsai Ming Yu, Chinese banker immigrant from Japan, then established a Chinese World TV office in SF as part of a national network including LA, NY and Chicago. This last network had to contract its scope of operations after the parent organization, the World Chinese Trust Group of multinational enterprises, suffered financial reverses. It closed its SF production facilities in Aug. 1985. However, five productions still remain on the air:

(1) **OCTV** broadcasts on Channel 26, 9 to 10 pm Monday through Thursday and 9 to 10:30 pm on Friday. Each program devotes 10 minutes to news, with the remaining time usually taken up by Chinese soap operas or martial arts dramas from Hong Kong or Taiwan. Sometimes there are staff-produced programs. The broadcasts are in Cantonese on Monday and Tuesday, and in Mandarin the remainder of the week.

(2) **Chinese TV** broadcasts on Channel 26, 8 to 9 pm on Monday and Tuesday, 7 to 9 pm on Wednesday through Friday, and 4 to 6 pm on Saturday. The programs are principally dramas from Hong Kong and Taiwan, but sometimes include community news. Mandarin is used on Monday and Tuesday, and Cantonese on Wednesday through Saturday.

(3) **Sinocast** broadcasts seven days a week from 9 to 11:30 pm on cable-TV Channel 22. The program includes 15 minutes of news, interviews, stock market reports, citizenship classes, medical lectures, English and Chinese lessons, etc., all in Cantonese. Mandarin dramas are aired on Wednesday and Thursday, and Cantonese dramas from Hong Kong the other five days. Sometimes there are staff-produced programs.

(4) **United Chinese TV** broadcasts on Channel 26 from 10 am to 12 noon on Sunday. Programs come from Taiwan and are in Mandarin.

(5) **Hua Sheng** broadcasts on Channel 26 from 1 to 2 pm on Saturday. It includes news of China, cultural programs and dramas from the People's Republic of China (PRC).

BIG THREE

The above programs represent 36 hours of total air time, all on two commercial stations, Channels 26 and cable-TV 22. OCTV, Chinese TV and Sinocast are the Big Three which vie with each other during the week on prime time. Each production depends primarily on revenue from advertisements to cover operating expenses. For Hua Sheng and United TV, however, which only broadcast one day a week, maintaining a political presence on the air may be just as important as making a profit.

Prime time on Channel 26 now costs $1,000 per hour, while Cable-channel 22 is much lower. Television dramas purchased from Hong Kong, PRC and Taiwan television stations cost up to $400 per hour.

Television stations in both Hong Kong and the PRC use the European system, and additional costs are involved to convert the program formarts to enable them to be broadcast in the US. Due to tight budgets, producers were reluctant to purchase Hong Kong productions until around 1978-1979.

With staffing, equipment depreciation, rent and other operating expenses, the cost for an hour of programming comes to about $1,800.

In order to cover expenses the producers compete with each other to get advertisers. Each strives to maximize revenue by packing into his program as many advertisements as possible. Thus the commercial time on the Big Three approaches or exceeds 16 minutes per hour - the maximum formerly allowed by FCC regulations.

Spokesmen for all three companies admitted, however, that even then it is not easy to turn a profit. But since the productions are still on the air, one must assume that they are somehow operating with sufficient funding to cover expenses.

COMPETITION

The competition for ads may grow even fiercer after Channels 38 and 66 go on the air.

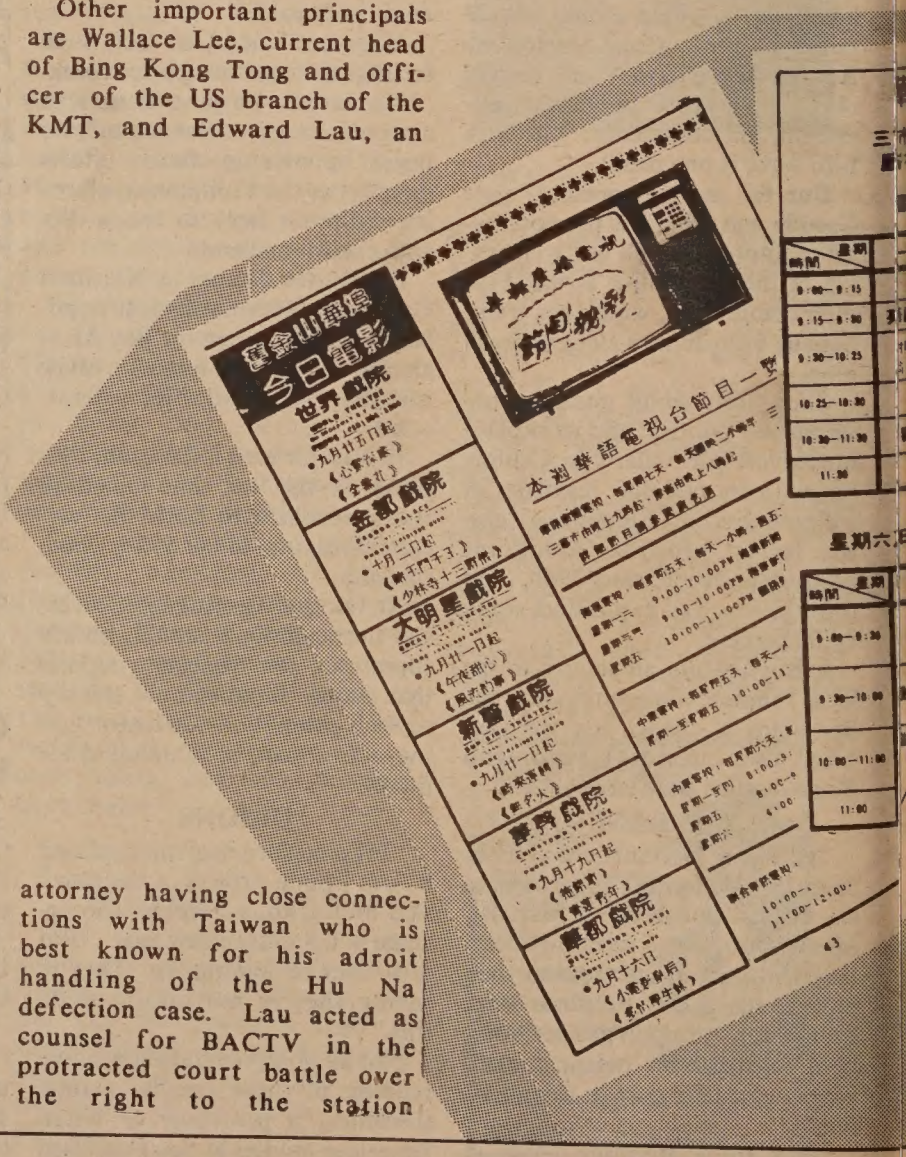
Channel 66 is a new franchise owned by Bay Area Community TV (BACTV) and is located in Vallejo. The station will be managed by Li Wen Chung, formerly head of the news broadcasting department of Taiwan TV.

Other important principals are Wallace Lee, current head of Bing Kong Tong and officer of the US branch of the KMT, and Edward Lau, an attorney having close connections with Taiwan who is best known for his adroit handling of the Hu Na defection case. Lau acted as counsel for BACTV in the protracted court battle over the right to the station franchise which began soon after the FCC announced its availability in 1978.

Leo Chen of Asia Pacific TV, the rival group seeking the franchise, contended that he was initially part of BACTV but was dumped by them. Charging breach of faith, he claimed that most of the capital for BACTV came from Taiwan, and thus violated US law. (Foreign investments in broadcasting stations are limited by law to 25% or less.) When he failed to prove his case to the satisfaction of the court, a 1984 ruling was made in favor of BACTV. However, the new station cannot be operational until the end of 1986 or later.

INVESTORS

Channel 38 (Station KWBB), is an existing franchise



Bay Area: Mandarin

recently acquired by a group of Asian American investors, including Amasia's Leo Chen. The FCC approved the transfer of ownership in February 1986.

To make the situation even more interesting, there is talk that *Sing Tao*, the Hong Kong-based newspaper chain, may collaborate with Hong Kong-TVB to establish pay TV in SF.

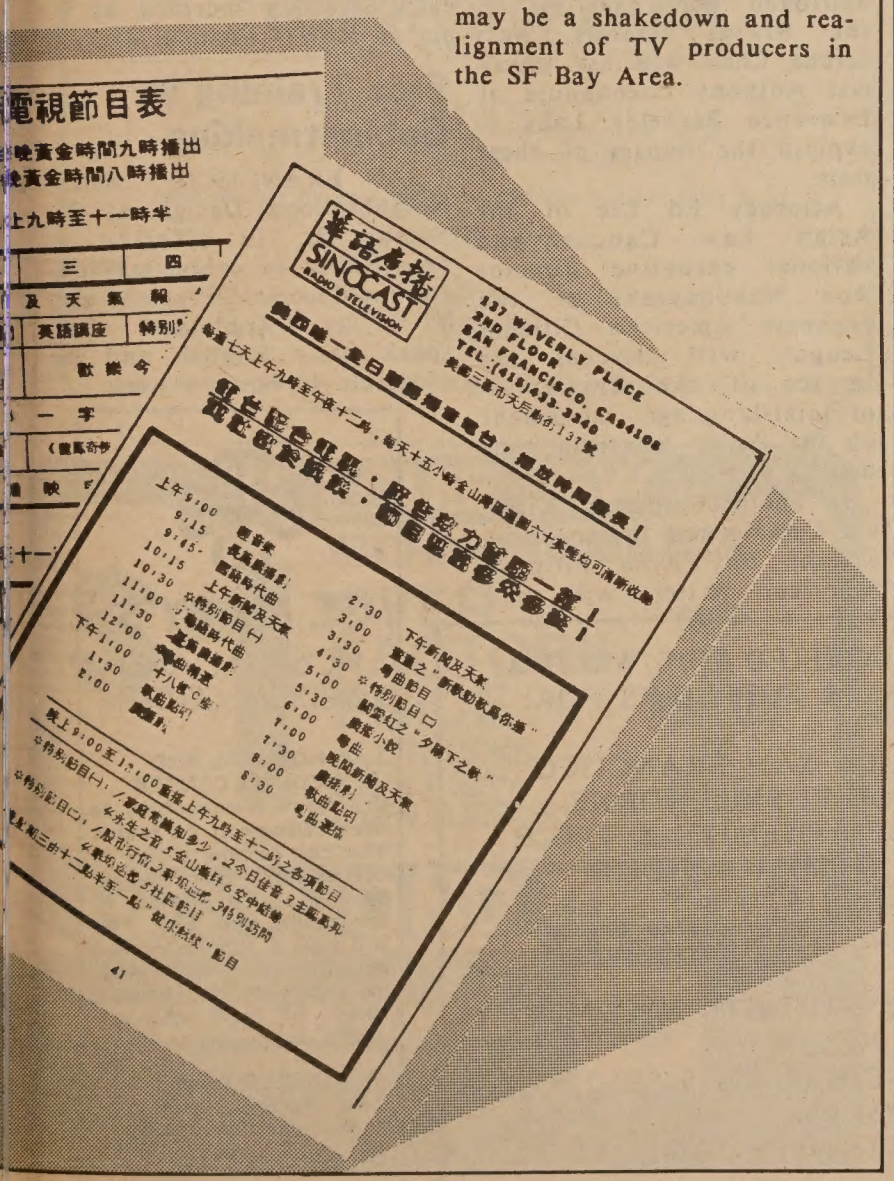
Up to now there has been no public announcement, but an informant has affirmed that such a plan is under study and other sources have stated that TVB personnel will arrive at the end of the month to study the potential of the local market. If this entry is a fact, the combination of the financial strength of *Sing Tao* and the technical resources of TVB may have a significant impact.

This month the board chairman of Hong Kong's Asia-TV also indicated in LA that Asia-TV is raising 10 to 20 million dollars of capital in preparation for its entry into the American market. The game plan is to first establish and consolidate a beachhead on the West Coast and then move on eastward.

This development of Chinese TV in the SF Bay Area is mirrored closely in other large Chinese communities. Currently, NY Chinese can select from six TV productions on the air, including one company which owns the franchise to a TV channel. Los Angeles has four programs, but smaller communities such as Honolulu, Chicago, Washington, DC each have only one. In June another group in Houston is also putting a TV production on the air, on a trial basis.

One effect of the multiplication of Chinese TV productions has been to stimulate the birth of peripheral enterprises. An obvious one is the appearance of local weekly TV program guides financed by advertisements and distributed free. There has also been a proliferation of outlets to rent or sell Chinese video cassettes accompanied by zooming sales of video recorders.

Only time will tell whether Chinese TV will continue to flourish in the coming years. But for the near future there may be a shakedown and realignment of TV producers in the SF Bay Area.



Here's your ticket to the Good Life

This ticket could be the $100,000 answer to your dreams. Start living the Good Life today with the California Lottery's new instant game. Just match three like amounts to win instant prizes up to $100,000!

It could be the start of something Big. As in Big Spin. If you uncover three "ENTRY" symbols, you could be chosen for The Big Spin, where you could win millions. As in dollars.

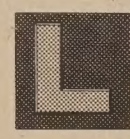
Second Chance Drawing.

You even get a second chance to win. All you have to do is mail five non-winning tickets in an official Second Chance envelope to the Lottery. You could end up $5,000 richer. Or, millions richer if you're selected to appear on The Big Spin.

It's a Good Feeling.

We all win with the Lottery. In fact, over $839,000,000 (50% of sales) has been paid back in prize money. There will be 27,194,376* winners this game of $2, $5, $50, $500, $5,000, or $100,000. Overall odds of winning are better than 1 in 10. Our schools win, too. To date, over $582,000,000 (34% of all sales) has been raised to benefit California public education. That's a good feeling for everyone.

*Based on approximately 250,000,000 tickets. Prizes of $1 million or more paid over 20 years. Odds of winning Second Chance Drawing determined by number of entries. You must be at least 18 to play. © 1986 California State Lottery



California Lottery
Our schools win, too.

Singer Debbie Lee Brings 50 Years of Hits To Chinatown Holiday Inn's Lotus Lounge

SAN FRANCISCO - In 1981, Debbie Lee auditioned for a musician's job at the Chinatown Holiday Inn. But the management was looking for a guitar player, not a pianist. "We'll keep you on file and get back to you," she was told.

"Two and a half years later, they switched to piano. And they *did* call me back," Debbie recalled with a smile. For the next two years, she sang and played a potpourri of old show tunes and contemporary pop music five nights a week. Then she took some time off to have a baby.

Recently she returned to the Lotus Lounge for a three-month engagement. Each Monday through Wednesday until July 30 she can be heard at the keyboard from 8 pm to midnight. There is no cover charge.

A native of Portland, Oregon, Debbie represented her city in the Miss Chinatown USA Pageant in the 1970s. It was her first visit to SF, and though she didn't win a crown, she gained something more important - a love for the Bay Area and a desire to return.

After earning a BA in music from Portland State University, she moved to SF to attend court reporting school. By the late 1970s, she was working the courthouses in the daytime and the piano bars at night.

Married to biologist Lester Tong, Debbie devotes most of her time to raising her infant daughter but also takes vocal lessons to learn Mandarin songs, and constantly widens her repertoire of standards. She can perform hundreds of songs on request, from Cole Porter to Stevie Wonder.

While most musical performers in SF find the business highly competitive, it hasn't been that way for Debbie Lee. "I've been offered more work than I can actually handle," she said. "I find that encouraging."

Mike Woo

Continued from page 1

you cannot argue that their voting strength has been diluted by gerrymandering or any other way."

Under the Alatorre plan, Chinatown would be added to Woo's district and his percentage of Asian voters would grow from 12 percent to 15 percent. Woo feels this is a political maneuver to weaken his argument against the plan.

Alatorre, he says, is threatening his district because Woo did not support Alatorre's candidacy last year. Councilman John Ferraro, who did support Alatorre's campaign, now appears to be getting his reward.

Besides the Alatorre plan and still-uncompleted Woo plan, there is a MALDEF plan, released in February.

"I don't know if it (the MALDEF plan) has a good chance," Woo said, "because it creates a second Hispanic district where there is no district."

Despite MALDEF's activism in Hispanic rights, Linda Wong said her group is supporting its own plan rather than Alatorre's at this point.

"We haven't seen the [entire] Alatorre plan; we're not in a position to... see if it's good, according to the Hispanic interest, and whether it's a legally viable plan," she added.

Wong said that "one of the reasons Alatorre singled out Mike Woo is that he's the newest member, and the most vulnerable in that he hasn't yet consolidated his base of political support."

POLITICAL STRINGS

In the next few weeks, Woo and Alatorre are expected to pull all the political strings they can, to gain support for their differing plans.

Woo's voice reflected grave concern about his chances. Wong sounded nearly as distressed, even if she doesn't have as much personally at stake as the councilman.

"We would prefer any other alternative than to pit the Hispanics against the only Asian council member," she said.

"It's tough - believe me. Because one of my objects has been to develop a working relationship among the ethnic minority communities, so that we can begin to accomplish a lot more than we have in the past - mutual concerns rather than mutual differences. Obviously this situation tears everything apart, at the point when we're at the formative stages."

WORLD THEATRE

STARTS SUNDAY JUNE 29

六月二十九日（星期日）隆重上映

- a romantic legendary adventure story

- filmed in the ancient "Stone Forest" and little-known Hsishuang Pana Jungle in Yunnan province , China

THE BRAVE AND THE COWARD

亂世英雄亂世情

同場加映：青春差館

粵語對白，中英文字幕

PLUS CO-FEATURE: YOUNG COPS

at: 1:15, 4:35, 8:00

Cantonese with English/Chinese subtitles

644 Broadway S.F. 391-1393

Thought-Provoking Topics Scheduled for 'Asians Now'

OAKLAND - After many recent shows featuring musical performers, the *Asians Now* TV show will devote the next two weeks to very serious topics.

On July 12, Ben Tong, a psychologist, author, and instructor at SF State University, will lead off the show by talking about Taoism and Buddhism as they relate to the Chinese healing arts.

The next segment will feature attorney Marge Fujiki of Equal Rights Advocates, and SF firefighter Bob Demmons. They will discuss the effect of the US Supreme Court's recent affirmative action ruling, and how it will affect the Asian American community locally.

David Kaplan, co-author of the book *Yakuza* about the Japanese Mafia, will round out the guests on July 12.

On July 19, to mark the 30th anniversary of the US hydrogen bomb testing on the Bikini Islands, host Serena Chen will ask physicist Anthony Greenhouse of Lawrence Berkeley Labs to explain the impact of these tests.

Attorney Ed Lee of the Asian Law Caucus and national executive director Ron Wakabayashi of the Japanese American Citizens League will discuss the impact of the English-as-official-language movement on the Asian American community.

In another segment, Virginia Cerenio and Presco Tabio of the Bay Area Pilipino American Writers will read poetry from their group's newest published poetry collection, *Without Names*.

Asians Now can be seen each Saturday morning at 9 am on KTVU Channel 2.

Free Training in Cabinetmaking

SAN FRANCISCO - Asian Neighborhood Design at 80 Fresno St. is offering a free course in cabinetmaking, for low-income SF youths age 17 to 21. Applicants must speak basic English and be available 16 hours a week.

REQUEST FOR QUALIFIED MBE/WBE/DB SUBCONTRACTORS & SUPPLIERS FOR:

CITY & COUNTY OF SAN FRANCISCO
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
CONSTRUCTION OF YOSEMITE & FITCH OUTFALLS CONSOLIDATION
SPEC. NO. 1157 W.
BID DATE: JULY 16, 1986 AT 2:30 P.M.

GUY F. ATKINSON CONSTRUCTION COMPANY
P.O. BOX 593
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94083-2593
415/876-1000
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

ST. MARY'S HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

EVENTS

FRIDAY, JULY 11

6 - 8 pm

Reception to honor Asian American Journalist Association scholarship winners. KPIX-TV Studios, 855 Battery St., SF. L.A. Chung, 777-7132.

SATURDAY, JULY 12

10 - 11:30 am

Asian Art Museum's first-ever cooking demonstration and food sampling, with cookbook author Lily Lee Levin. Free. Golden Gate Park, SF. 558-4255.

10:30 am - 12 noon

Free Legal Advice and Referral Clinic. SF Public Library Main Branch, Larkin & McAllister St. 391-6102.

1 pm

Open house to celebrate opening of Japanese Cultural and Community Center of No. California. Refreshments following program. 1840 Sutter St., SF. Free. 567-5505.

2-5 pm

Reception for photographer Crystal Huie for exhibition, "A View of the Village," scenes of China. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. 673-6964.

5 - 8 pm

Reception for renowned Korean sculptor Koh Jeong Soo. Discussion with Prof. Koh at 6 pm. 2118 Hayes St., SF. 752-8156.

THURSDAY, JULY 17

6:30 - 8:30 pm

Slide presentation on China by *National Geographic* photographer How Man Wong. Dept. of Water and Power Auditorium, 111 N. Hope St., LA.

8 pm

Lecture on "Chinese Carved Lacquers." Trustees Auditorium, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. Free. 558-2993.

FRIDAY, JULY 18

1 pm

Two puppet shows for children age 4 and up. Asian Branch Library, 449-9th St., Oakland. Free. 273-3400.

6 - 12 pm

"A Night in Macao" fundraiser with buffet, dancing and casino games to benefit Chinatown Resource Center and Chinese Community Housing Corporation. Old St. Mary Church (Grant & California), SF. $35. 391-4133.

SATURDAY, JULY 19

9:30 am - 12 noon

Program on relationships with panel of Asian American men and women. Sponsored by PAAWBAC. JACL Community Rm., 1765 Sutter St., SF. Free. 864-5487.

SUNDAY, JULY 20

11 am - 4 pm

Japanese food bazaar with food, games and prizes. Parkview Presbyterian Church, 727 "T" St., Sacramento. 916/443-4464.

THURSDAY, JULY 24

6:30 - 7:30 pm

"Scroll of Time: A Visual History," a film about Japan. Asian Branch Library, 449 - 9th St., Oakland. Free. 273-3400.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
$1 OVER FACTORY PRICE
ALL TRUCKS
626's & 323's
EVEN TURBOS!*
OVER 70 VEHICLES IN STOCK!
Except RX7's, price + tax, lic. & doc. Plus dlr installed options. Expires soon hurry!
RICHMOND mazda

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

CLASSI-ADS

CENTURY FREEWAY AFFIRMATIVE ACTION COMMITTEE

EXECUTIVE DIRECTOR

Exp. required in Disadvantaged/Minority/Woman's Business Enterprise Program. Contract Compliance, EEO & related activities.

Qualifications: Degree in Business, Pub. Admin., Law, Human Resource Mngmt. or related field. (MPA/MBA/JD desirable.) 5 yrs. Mngmt. Exp. as Dept. Head or similar level.

Obtain application packet from:

Caltrans
Office of Civil Rights
1120 N Street, Rm 2541
Sacramento, CA 95814
(916) 445-2276

CFAAC
2610 Industry Way
Suite A
Lynwood, CA 90262
(213) 639-1810

Applications must be postmarked no later than 7/31/86. EEO

Bad Credit? Erase it.

San Francisco Credit Services can erase bad credit from your credit report. 468-7005. Licensed & bonded. 100% money back guaranteed.

ASIANS Needed for 90 Day Outpatient Sweetener Study. Maude 476-5352. Btn. 8-5.

NURSING

Mental Health Nurse II $2296-$2780/mo

Provides comp. psych emerg. & acute care svc on 24hr Crisis Unit. FT vac include shifts & wknds. Reqs CA RN lic + 2 yrs recent exp. (1 yr in mental health setting). Open till filled. Contact Marin Co. Pers Ofc. Rm 416, Civic Cntr, San Rafael 94903 (415) 499-6104. EEO/AAE

EXHIBIT PREPARATOR. 1 yr exp. in museum exhibit preparation. Knowledge of basic carpentry, graphics, plastic fabrication, painting, art installation.

EXHIBIT SPECIALIST. 2 yrs exp. in fabrication of natural science exhibits. Requires high museum exhibit skills and exp. in graphic production, model making, art installation. Knowledge of wall construction, painting, mounts. BA in biological or physical sciences, art or related field preferred.

SENIOR EXHIBIT SPECIALIST. 4 yrs exp. in natural history, science or art exhibit fabrication. Requires high museum exhibit skills and exp. in graphic prod., model making, art installation. Knowledge of wall construction, painting, mounts. Exp. in directing and managing crews of workers. BA in biological or physical sciences, art or related field preferred.

Closing date: 7/15/86. Send resume to: Personnel Manager, CA Academy of Sciences, Golden Gate Park, SF, 91118.

PARENT INVOLVEMENT PROGRAM SPECIALIST

to co-ordinate and implement parent involvement component at federally-funded pre-school setting. Qualification: B.A. in social science or related fields. Knowledge of bicultural concerns of Chinese and other minority families. Bilingual Cantonese/English required and biliteracy preferred. Previous community experience working with parent groups.

CLASSROOM AIDE

Experience in childcare program, on a pay basis or as volunteer working towards a Children Center Permit preferred. Bilingual, bicultural (Chinese/English) required.

Full-time 9-month employment. Send resume to: Kai Ming Head Start, 865 Jackson St., S.F. CA 94133 by July 18, 1986.

"Pharmacy Assistant, California Mens Colony, P.O. Box 8101, San Luis Obispo, CA 93409-0003. $1494-$1755 month. Requirements: One year of clerical work experience in a pharmacy relieving a pharmacist of clerical or subprofessional duties. Primary duties must have included stocking shelves with pharmaceutical supplies or typing pharmaceutical labels. (Academic education above the twelfth grade may be substituted for the experience on the basis of one year of education of a science or mathematical nature being equivalent to six months of experience. Students who are enrolled in the last semister or its equivalent of course work which upon completion will fulfill these requirements will be admitted to the examination, but they must submit evidence of completion before they can be considered for appointment.) OR completion of a two-year academic curriculum or formal on-the-job training program for pharmacy technician. FINAL FILING DATE: July 22, 1986. Interviews will be held August 4, 1986. For additional information, contact Personnel Office (805) 543-2700, ext. 7942. Applications must be submitted on a State application available at your local Employment Development Department office. An affirmative action employer offering equal opportunity to all regardless of sex, race, religion, ancestry, disability, age or sexual orientation."

BUSINESS

Postal Vehicles For Sale. 5 ton Ford, 2 ton Chevrolet, Stepvans & Pickup trucks. For sale at U.S. Postal Serv. 1300 Evans Ave., S.F. CA. Phone (415) 550-5212.

FLOWERS & PLANTS - Union Square 345 Stockton Street, 9 yr. lease. Call Don 777-0845 Mon. - Fri.

CAFETERIA

Cafeteria Union City. Nets $5,000/month. Asking $55,000. Call between 8 & 1 PM. 475-2026.

NURSE PRACTITIONER

For non-profit women's health care agency. Performs gynecological exams and basic health screening for birth control clients. Part-time 12 hrs. per week-some evenings and Saturday's. One year OB/GYN experience. Send resume to Asian Women's Health Center, 6221 Geary Blvd., San Francisco, CA 94121. (415) 751-1404

SOCIAL SERVICE WORKERS for Community Agency. Bilingual skill req'd for 2 positions: Chinese/English; Vietnamese/English. 408-738-4321.

BOOK-KEEPER/SECRETARY

For non-profit health care agency. Responsibilities include bookkeeping, general clerical and administrative support. Experience in the health care field. Must be able to work independently. Bilingual Asian languages preferred. Send resume to Asian Women's Health Center, 6221 Geary Blvd., San Francisco, CA 94121.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98446

The following person(s) is (are) doing business as Leigh Simpson Construction, 3315 Sacramento St., #513, San Francisco, CA 94118:

Tom Mataya, 4286 Redwood Highway San Rafael, CA 94903.

Date registrant(s) commenced business:

This business is conducted by an individual.

Signed: Tom Mataya

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.

Pub. dates: July 3, 10, 17, 24,1986.

NOTICE OF DEATH OF JENNIE LAW AND OF PETITION TO ADMINISTER ESTATE
No. 240426

To all heir, beneficiaries, and persons who may be otherwise interested in the will or estate of

JENNIE LAW

A petition has been filed by CLYDE WONG in the Superior Court of California, San Francisco County requesting that CLYDE WONG be appointed as personal representative to administer the estate of the decedent.

The petition requests authority to administer the estate under the Independent Administration of Estates Act.

A hearing on the petition will be held on July 25th, 1986, at 9:00 a.m. in Probate Department, Room 336, located at Superior Court of California, County of San Francisco, City Hall, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, California 94102.

IF YOU OBJECT to the granting of the petition, you should either appear at the hearing and state your objections or file written objections with the court before the hearing. Your appearance may be in person or by your attorney.

YOU MAY EXAMINE the file kept by the court. If you are a person interested in the estate, you may serve upon the executor or administrator, or upon the attorney for the executor or administrator, and file with the court with proof of service, a written request stating that you desire special notice of the filing of an inventory and appraisement of estate assets or of the petitions or accounts mentioned in sections 1200 and 1200.5 of the California Probate Code.

Signed: Paul R. Perdue
Attorney for Petitioner

PAUL R. PERDUE
Attorney at Law
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 221-0144
Pub.Dates:June 26,July 3,10,1986

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98644
The following person(s) is (are) doing business as Southeast Asian Food Products, 541 Eddy Street, San Francisco, CA 94109:
Trung Trieu, 547 - 5th Ave., Apt A, San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business: 06/30/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Trung Trieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 17, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98679
The following person(s) is (are) doing business as Kam Lok Restaurant, 834 Washington Street, San Francisco, CA 94108:
Kam Lok Restaurant, Inc. California (incorporated 1978).
Date registrant(s) commenced business: 04/14/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Kam T. Dong, Secretary
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 18, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98838
The following person(s) is (are) doing business as Golden Phoenix, 345 Clement Street, San Francisco, CA 94118:
Nguu Te Luu, 508 Octavia St., #9 San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Nguu Te Lu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 25, 1986.
Pub. dates: July10, 17, 24, 31,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 97728
The following person(s) is (are) doing business as Cal-Financial & Investments, 340 Clement St., San Francisco, CA 94118:
Tom AuYoung, 3150 Noriega St. San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 05/12/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Tom AuYoung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 13, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98926
The following person(s) is (are) doing business as Van Long Herbs & Ginseng, 581 Ellis Street, San Francisco, CA 94109:
Loan Thy Lam, 1103 So. 57th St., Richmond, CA 94805.
Date registrant(s) commenced business: 06/15/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Loan Thy Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 27, 1986.
Pub. dates: July 3, 10, 17, 24,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98429
The following person(s) is (are) doing business as Leanna Hair Design, 1080B Washington St., San Francisco, CA 94108:
Lui Yu Shan, 520 Taylor St., #101, San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Lui Yu-Shan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98430
The following person(s) is (are) doing business as Mary Hoppe Antiques, 450 Townsend St., San Francisco, CA 94107:
Mary W. Hoppe, 1321 Bel Aire Rd. San Mateo, CA 94402.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Mary W. Hoppe
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 96737
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: General Enterprises, 5403 Mission St., San Francisco, CA 94112.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: April 4, 1986.
Casey Odland, 5403 Mission St., San Francisco, CA 94112.
This business was conducted by general partnership.
Signed: Casey Odland, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on June 17, 1986.
Pub.Dates:June26,July3,10,17,1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98594
The following person(s) is (are) doing business as Panam Wholesale Co., 888 Brannan St., Rm. 2165, San Francisco, CA 94103:
Charles Yaw Wuu Chen, 888 Brannan St., Rm 2165, San Francisco, CA 94103.
Date registrant(s) commenced business: 07/10/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Charles Chen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 16, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98395
The following person(s) is (are) doing business as San Francisco Pizza & Italian Restaurant, 418 Beach St., San Francisco, CA 94132:
L'Aquile Corporation, 418 Beach St., San Francisco, CA 94132.
Date registrant(s) commenced business: 02/05/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Laura Stoniolo, President L'Aquile Corporation
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 9, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98400
The following person(s) is (are) doing business as The Key Shop, 505 Divisadero Street,, San Francisco, CA 94117:
Randolph K. Swan, 3136A Turk St. San Francisco, CA 94118.
Gregory Young, 1254 - 38th Ave., San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 06/20/86.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Randolph K. Swan Co-Partner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 9, 1986..
Pub. dates: July 3, 10, 17, 24,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98420
The following person(s) is (are) doing business as 1. The Catering Monk. 2. Myrlad, 925 Jones St., #504, San Francisco, CA 94109:
John Franklin Dalrymple, 925 Jones, #504, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business: 06/09/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: John F. Dalrymple
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 10, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 95831
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Pyramid Construction, 1778 39th Ave., San Francisco, CA 94122.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: March 6, 1986.
Tom Mataya, 1778 39th Ave., San Francisco, CA 94122.
This business was conducted by an individual.
Signed: Tom Mataya, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, Califor- June 10, 1986.
Pub.Dates:July 3, 10, 17, 24,1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98939
The following person(s) is (are) doing business as Evergreen Flowers & Gift, 1593 Van Ness Ave., San Francisco, CA 94109:
Edward Mar, 4606 Cabrillo St., #3, San Francisco, CA 94121.
Josephine Mar, 4606 Cabrillo St. #3, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 06/30/86.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Edward Mar
Josephine Mar
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 30, 1986.
Pub. dates: July10, 17, 24, 31,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 94419
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Casey's Play Safe Products, 231 25th Ave., #4, San Francisco, CA 94121.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 7, 1986.
Casey Odland, 231 25th Ave., #4 San Francisco, CA 94121.
This business was conducted by an individual.
Signed: Casey Odland, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on June 17, 1986.
Pub.Dates:June26,July3,10,17,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 93598
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Southeast Asian Food Products, 541 Eddy St., San Francisco, CA 94109
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: December 5, 1985.
Sang Kim Trieu, 547 - 5th Ave., Apt. A, San Francisco, CA 94118.
This business was conducted by an individual.
Signed: Sang Kim Trieu, Owner.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on June 17, 1986.
Pub.Dates:June26,July3,10,17,1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98997
The following person(s) is (are) doing business as 1. Robertson Trading Company, 177 Post Street, Suite 910, San Francisco, CA 94108:
2. Overton Marketing Company, 177 Post St., Ste 910, San Francisco, CA 94108. 3. Stokes Trading Company, 177 Post St., Ste 910, San Francisco, CA 94108.
CRC Commodities, Inc. 177 Post St. Ste 910, San Francisco, CA 94108
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a corporation.
Signed: CRC Commodities, Inc. Tom Klein, Director
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 1, 1986.
Pub. dates: July10, 17, 24, 31,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98994
The following person(s) is (are) doing business as Ling & Company, 30 Sparta Street, San Francisco, CA 94134:
Susan Ling Hom, 30 Sparta Street San Francisco, CA 94134.
Date registrant(s) commenced business: 07/01/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Susan Ling Hom
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 1, 1986.
Pub. dates: July10, 17, 24, 31,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98732
The following person(s) is (are) doing business as Sheng Sheng Imports, 369 - 26th Avenue, San Francisco, CA 94121:
He You Sheng, 369 - 26th Avenue, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: He You Sheng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 20, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98711
The following person(s) is (are) doing business as Handy Delicatessen, 1815 Irving Street, San Francisco, CA 94122:
Alberto Sardellitto, 1815 Irving Street, San Francisco, CA 94122.
Connie Sardellitto, 1815 Irving Street, San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 06/16/86.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Alberto Sardellitto
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 19, 1986.
Pub. dates: June26,July3,10,17,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 98462
The following person(s) is (are) doing business as Hoppe Imports, 450 Townsend St., San Francisco, CA 94107:
Jay Hoppe Imports, Inc. a California Corporation, 450 Townsend St., San Francisco, CA 94107.
Date registrant(s) commenced business: 09/01/74.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Mary Hoppe
Jay Hoppe Imports, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 11, 1986.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1986.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS

NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of 11 stucco support buildings at the California State Prison, Kings County-Avenal, Bid Pkg. VIII. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001, until 4:00 p.m., July 22, 1986 at which time they will be publicly opened and read.

The scope of work includes construction of 11 stucco buildings that will house miscellaneous offices and the employee cafeteria. Total square feet are 83,300. Light guage metal framing and stucco will be used, with bar joists and a metal deck roof. Six of the buildings must be completed by 12/19/86, and the balance by October 1987. The total value of the work is estimated at $8.4 million.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8560 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for July 8, 1986, 1:30 p.m. at the Creekside Inn Restaurant at the east entrance to Avenal. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference by contacting Mr. Chris Meyer at (209) 386-0333.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES KINGS COUNTY

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $8,100,000.00

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

燼餘○掇拾

九十三、

汪精衛投敵 (三)

胡靜廬

汪精衛的艷電，是日本侵略野心的應聲蟲、遮羞布。它對日本提出的「善鄰友好」「共同防共」「經濟提攜」盡力揄揚，曲意文飾。一廂情願的掩飾他的叛國醜行，不是日本侵略和支配中國的產物，而是日本尊重中國主權的實現。搞了一套掩眼法的把戲，仍舊盜用「國民政府」的名義，表示不是立國，而是還都，中華民國的法統沒有中斷。還應用三民主義做幌子，照樣用青天白日滿地紅的國旗等等，自己騙自己。其實他從河內到了上海，就已經成爲日本人的籠中物了。

一九三九年夏，汪精衛親自去東京朝拜，急於組織新政權，摸摸主子的動向，結果日本在這些官樣文章上滿足了他的慾望，根本的問題，却指定要「按日本方針議定地方自治的程度」，這無異說解除軍管遙遙無期。「在籌設中央政府期間華北臨時政府和南京維新政府的行政區域和工作照收」。這就是說汪精衛只能「有了菩薩沒有廟」，徒有虛名。國旗和黨旗（國民黨黨旗只有青天白日的圖案）上還要加一塊標明「和平反共」四字的小三角形的黃布片，等於賣身的烙印。更嚴重的還有國民黨（汪配的）的最高指導方針要明訂日、滿、支（日本過去稱中國爲支那，帶有輕蔑意味，抗戰勝利後不准再習用這個稱謂了）三國善鄰結合的宗旨，國民政府（偽的）還都時要發表確認日支新關係的調整原則的宣言，用意日本派軍事顧問和非政治顧問（一般機關不派日本顧問），只有這條比南京、北京的偽組織全部用日本顧問稍好一點，然而「五十步笑百步」，都是仰日本人的鼻息，汪精衛過去指北京南京的政權是傀儡，如今他自己也在急起直追了。

這段時間，（手邊沒有參考資料記不甚清了）中國的地下工作人員在上海刺殺了日本軍部心目中的傀儡唐紹儀。吳佩孚在天津，不肯與日本人合作，有虧晚節，被日本人下了毒手（吳佩孚牙痛，日本人買通牙醫注射有毒藥針）。九月間歐洲大戰（即第二次世界大戰）爆發，日本要急於解決中國問題，就指定支那派遣軍的總參謀長坂垣征四郎負責導演汪精衛主演的這齣滑稽的傀儡戲了。汪精衛粉墨登場的前夕，日本又提出了日支新關係調整要綱，還附有什麼基本原則、具體原則、祕密諒解種種文件，要汪精衛承諾簽字，其內容範圍之廣泛，影響之深遠都超過近衛聲明和日汪協議的記錄，汪精衛把什麼國家主權，都全部拱手奉獻了。

陶希聖（現在台灣）和高宗武當初都是附和汪精衛參與祕密想分一杯羹的人，他們看見這些賣國條件，也覺得忍無可忍天良發現，兩個人便帶了這些祕密文件搭乘美國總統號郵船逃離了上海，經香港回到重慶，揭發了汪精衛的醜惡面目，投敵經過，日本人玩弄的和平詭計也就公開於世界。汪精衛本來就是中國革命事業的一顆毒瘤，在抗戰中假敵人的手割除了，不能不是一件幸事。

汪僞政權產生的經過，國外僑胞，也許知道得不詳盡，所以扼要的簡述一下，也是現代史料的一角。

說故事　講歷史

第三十八章

胡靜廬

開元天寶的治亂

唐玄宗選用賢相，而且併行的注意整頓吏治。前朝韋后、安樂公主用事時，賣官鬻爵，選政破壞，政治風氣極端腐敗。開元二年（公元七一四年）唐玄宗規定了嚴格的文官制度，指定列卿不歷縣令（沒有做過地方官），不得任中央內閣的高級首長。凡京官有才識的，外放出任都督、刺史。都督刺史在地方有政績的，可以調升朝做侍郎列卿。這些措施，一方面起了鼓勵調劑的作用，一方面又可以交流經驗，使下情得以上達，上意得以下宣，無形中化除了中央與地方的隔膜。唐玄宗並親自在宣政殿復試吏部新放的縣令（縣長），有不及格的責令退職進修，杜絕了倖進之門。還對在職的冗員大批的淘汰。對於一些隨他發跡的功臣親近的兄弟，也都量才派出去做州刺史等，使他們能接觸社會，了解民情，同時也避免了宮廷內的權力矛盾，都是很有遠見的作法。對於科舉考試，唐玄宗嚴格要求提高素質，明經進士科每年及第的，限制不得超過一百人，取材務重實學。由於有了這些具體的措施，開元之初，吏治澄清，政風純正。有件故事，很可以說明唐玄宗用人的標準。一次唐玄宗退朝下了照鏡子，見到自己消瘦了，有些悶悶不樂。許多左右便乘機大獻殷勤說，自從韓休做宰相，陛下就比前些時瘦了。暗中還有攻擊韓休的意思，玄宗很理智的說：我雖然瘦了，天下人却一定肥了。蕭嵩來奏事，一味順從我的意旨，他退下去，我總不放心。韓休常常據理力爭，事情看得很清楚，所以他退下去，我便睡得很安穩。我用韓休，是爲國家，不是爲我一身。一個英明的君主，處處是爲人民的利益着想，國家焉有不強盛的道理。

唐玄宗即位後，對國家的經濟財政，也大力加以整頓。古代的財政來源，不外是租、庸、調。有田則有租，有家則有庸、調，有人則有庸。開元九年（公元七二一年）玄宗特遣監察御史宇文融爲專使，率領判官二十九人，檢核全國的戶籍、土地，一時查出隱匿的逃戶達八十餘萬戶。據開元中期的人口統計，全國戶數有八百四十一萬二千多戶，人口達四千八百多萬，比唐初增加了十倍。每年收入糧食一千九百八十多萬斛，絹七百四十多萬匹，布一千另三十五萬端（五丈爲端），稅錢二百多萬緡（一千文爲緡）。都證明社會生產的發展，經濟空前的繁榮。

唐玄宗還重視文學和儒術。他令張說修訂「五經」，延聘馬懷素，褚無量等學者入宮侍讀。設置「集賢書院」，大規模搜羅遺書，整理繕寫的有四萬八千多卷，所編訂的「唐六典」「姓族系錄」對中國文化傳統的保存和考據，起了重大的作用。一時文風大盛，人才輩出。開元二年他接受宰相姚崇的建議，以爲佛法是異端，有害於政治，下詔淘汰僧尼，迫令還俗的有一萬二千多人。禁止百官私鑄佛像，與僧尼交往，煞住了前代迷信佞佛的歪風。「舊唐書」上紀論玄宗說：「廟堂之上，無非經濟之才；表籍之中，皆得論思之士。而又旁求宏碩，講道藝文。昌立嘉謨，日聞於獻納，長轡遠馭，志在於昇平。貞觀之風，一朝復振。」(三)

利息高！
新推出迷你珍寶戶口 (Mini-Jumbo)

	年利率
三個月定期迷你珍寶戶口	7.05%
六個月定期迷你珍寶戶口	7.55%
一年定期迷你珍寶戶口	7.80%

Mini-Jumbo 最低存款爲五萬元

服務好！
華人職員通曉多種方言，竭誠爲僑胞服務，並免費提供保險箱、旅行支票、地保官及郵寄存款 (Bank By Mail) 等服務。

請駕臨各聯銀分行或請電：
三藩市 (415)957—9555
士德頓市或沙加緬度市 (916) 427—2333

UNITED SAVINGS BANK F.S.B. 聯合銀行
華資恒亞機構 (Hibernia BancShares) 成員，恒亞銀行爲加州最具歷史註冊銀行，創業已127年，共同總資產超過十八億元，穩如泰山
FSLIC EQUAL HOUSING LENDER

打士車 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅，卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二·六九二八　四三三·三三七三

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

華埠人語

人民幣貶值的利弊

劉池光

要滙錢回鄉的人都知道，這兩年多來人民幣滙率一直慢慢向下滑落，由一美元兌一點七五下降至兌三點一九元人民幣。而上週六中國外滙管理局更宣佈把人民幣大幅度貶值，一天中低貶百分之十五點八。現一美元可兌三點六九元人民幣。

有眷屬在中國的人相信早已知道國內有黑市行情，許多僑眷手中拿着美幣或港元，每月從黑市中兌換少量人民幣應付家用。有些更會寫信給美國家人，叫他們不要滙過多的金錢回國。其中說明了一點：就是人民幣的官價與實值有一段距離。政府結果要發行另一種貨幣「外滙兌換券」來控制外滙，而民間的反應則是黑市活躍。

貨幣的大幅貶值，在民間會產生㈠對貨幣缺乏信心，進而促使港元流動，及㈡物價上漲，在短期內影響受薪階級的收入。

但我們也不可忽視世界經濟學家的看法。他們認爲這是一個解決中國物價改革（減少國家補貼），減低貿易赤字和緩和外滙流失的辦法。部份學者指出人民幣還會調低，可能降至一美元兌四點四元。這樣一方面會刺激出口，使中國商品在國際市場上更富競爭力，在另一方面，將可遏止黑市兌換活動，也可以廢止「一國兩幣」——停用外滙兌換券了。

故國風光

一九九「黃鶴樓」

武漢著名的三座山—洪山、蛇山都在武昌，龜山在漢陽。蛇山也叫「黃鵠山」「黃鶴山」，不過這些古雅的名字，都不及蛇山那麼普及。蛇山橫貫武昌市內，蜿蜒如長蛇，頭臨大江，尾插東城，就是這樣得名的。和漢陽的龜山隔江對峙，古時是長江的要塞。三國東吳孫權（公元三一三年）築夏口城在蛇山上。西晉太康年間（公元二八一—二八九年）在這裡正式設縣，以後各朝代不斷擴建，留下的勝跡很多。

「黃鶴樓」是最著名的，有「天下絕景」之譽。黃鶴樓原建在黃鵠山巔，在史書上已有記載，臨江以壯麗著稱。後代屢毀屢修，「志書」上都說：「鶴之興廢，無以記載」。根據清人的筆記，最後是清朝同治年間（公元一八六九年前後）兩湖總督李瀚章重復舊觀的。讀宅的銘記，有「昔日黃鶴樓軒昂宏偉，輝煌瑰麗，崢嶸縹緲，疑是仙宮」之說。我們看過舊日的照片，確實是重檐舒翼，廊廡雲環，規模是很偉大的。一九三四年和一九三八年我在武漢時看到的，已經是光緒年間燒燬以後在民國初年用磚石結構的，無復當年的氣象。人民政府修建武漢大橋，原址要建引橋橋墩，舊樓已被拆除，最近中國觀光當局，完全按清朝重建的格式重建新樓，這次又是恢復舊觀的壯舉，不過基地移到蛇山山腰，離江面較遠，原來脚下的長江只可遙睇了。不過讀唐詩人李白「黃鶴樓送孟浩然」的詩寫的「故人西辭黃鶴樓，烟花三月下揚州。孤帆遠影碧空盡，惟見長江天際流」的情景，與幾千年後的現實又相印合了，豈非妙事！本文付刊的黃鶴樓圖片，是最近完成後的實影，巍峨壯麗，山川增色，現在的遊客，比我們有眼福多了。

黃鶴樓命名的由來，有許多傳說，不外都是仙人的故事。如王子安乘鶴由此經過；費禕在這裡乘鶴昇天等等。有一說是很有趣味的。一家姓辛的在蛇山山頭開了一家酒店賣酒，有一個道士常來光顧，店主向來不收他的酒錢。日久道士要離去了，便用橘皮在壁上畫了一隻仙鶴，他告訴店主如有酒客來就拍拍手，鶴便會下來飛舞。因而招徠了許多酒客，生意興隆，大發財源。十年以後道士再來，他吹起笛子，黃鶴飛了下來，他便騎鶴飛去了。店主辛某因而建樓紀念他，命名爲黃鶴樓。唐代詩人崔顥（讀如浩）的「黃鶴樓」詩，便是採用這一神話，他寫道：「昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓。黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。」中國人普遍愛讀「唐詩三百首」，這首詩列爲七律之首，所以黃鶴樓的名氣，就更爲人嚮往了。

勝象寶塔（俗稱孔明燈）原建在蛇山西盡頭的黃鶴磯頭，是元朝後期的元惠宗至正年間（公元一三四一—一三六八年）建造的，因建長江大樓拆遷到引橋東面，復原重建了。是中國一座著名的大菩提佛塔。分地、水、火、風、空五輪，完全是白石疊積而成，由底至頂，有塔座、圓瓶、相輪許多部分，層層上拔，內收外展，造型古樸，周圍的雕刻精巧生動，被稱爲佛教藝術的傑作。

鸚鵡洲原在武昌城外的大江中。「志書」記載是東漢末江夏太守黃祖的兒子黃射在洲上宴客，有人送來一隻鸚鵡，名大彌衡（擊鼓罵曹就是他的故事）即席寫了一篇馳名的「鸚鵡賦」，於是洲就以宅命名了。後來黃祖殺了彌衡，屍骨也葬在洲上。後代許多名詩人有所吟詠，此地便也成了名勝。列明朝末大江泛溢，這座洲沉沒了，又在漢陽江口重新淤積起一座。到清朝嘉慶年間便指宅爲鸚鵡洲，重建了彌衡墓，培修了環境，做了古跡的替身。唐詩中所描寫的「晴川歷歷漢陽樹，芳草萋萋鸚鵡洲」，指的是前者，並不是現在的地方了。

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英文越文件
統賬 加省
精影標準護照相
漁記、稅務、打指模
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
代辦貸款
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

世界戲院 WORLD THEATRE
644 BROADWAY, S. F. CA.94133
TEL. (415)391-1393
六月廿九日起 隆重獻映二套超級鉅片
慶祝本院重建一週年
亂世英雄 亂世情
中國式神話 古代啓示錄
爲觀衆獻出 全新視覺享受
擁具原始美的 張艷麗
玄妙而奇特的——超現實奇情功夫片
眞實的大自然，科幻的特技攝影，創造出超脫時空的凌虛境界
玄妙！奇特！！
同加場映 青春客館
梁朝偉 梅艷芳 曾倩華 呂方 領銜主演
放映時間
"青春客館"片 1:15 4:35 8:00
"亂世"片 2:55 6:15 9:40

Man Sung Market
萬生孖結
新鮮鷄鴨白鴿
著名金豬燒臘
承接慶會布菲
1116 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 982-5918

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布菲 喜慶金豬 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務週到 各式粥品 各式米粉 經濟實惠 各式飯麵 雲吞麵 燒鴨 燒味 明炉 燒鴨 燒鵝 鹽水鴨 鹽水鵝 皮蛋 火腿 乳猪
週年供應 香甜可口 五香鹹肉 鮮美味道 新式點心 熱騰騰 粽子 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

東西報 贈送親友 名貴大方
歐內 一年十五元 二年廿八元 三年四十元
歐外 一年廿元

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
匙鎖膠及油漆共用器皿種各

結孖藥西園牛
Ping Yuen Drug and Meat
藥西配專 餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

眼鏡專家 李應潮博士
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

又一部以唐人埠爲背景影片「妖魔大鬧小神州」正式公演

（本報特訊）美國製片公司去年花了二千萬元拍攝一部「龍年」的影片，講的是美國唐人埠的黑社會故事，把中國人形容爲販毒巨梟，幫派互相撕殺，傷害了無辜的旁人。內容充滿種族歧視的醜惡描寫。主角自然是一個白種英雄，他是越戰的退伍軍人，仍然忿恨所謂的Gooks「對東方人的鄙視稱呼，意思是蠢材」，在電影上扮演一個警官，要掃蕩紐約的唐人埠，消滅當今的敵人。這部影片在美國各地公演時，引起亞裔人的抨擊和示威抗議。

在今年「虎年」中，又出現另一部以美國唐人埠爲背景的影片，名叫「妖魔大鬧小神州」（Big Trouble in Little China）所謂小神州就是唐人埠，不過這個唐人埠不是「龍年」的紐約唐人埠，而是三藩市的唐人埠了。這部影片花錢更多，共二千三百萬元。由一位白人明星任主角，配以幾位稍有名氣的華裔演員。故事講述一個白人貨車司機，幫助他的華裔朋友黃志（江演恒飾），在唐人埠找尋他被擄去的未婚妻（白蘇絲飾），那位華裔少女是被一個古老妖魔拘禁在唐人埠地洞內，妖魔名叫「老彭」（荷里活資深的華裔演員吳漢章飾），被二千年前中國第一個皇帝用毒咒降服，托身在一個坐着輪椅上的殘廢老人，囚禁在地獄裡。妖魔爲要解脫毒咒，要擄劫一個綠眼的少女來幫助他變回爲一個昂藏七尺的青年。那位司機英雄率衆下地獄，拯救少女，歷經多次惡戰，其間遭遇敵對的匪幫的眞槍實彈的火併，穿插一些功夫武打場面和巫術的魔力。製片公司宣稱這是一部冒險、奇趣、功夫、魔術溶冶一爐的鉅片。

「小神州」去年十一月在三藩市開拍之時，灣區反對龍年聯盟」在事前獲悉該片的劇本內容，又是充滿醜化華人和拗曲事實的老框框，描寫的又是暴亂、匪幫巷戰之類東西，更加插包娼集團，地下囚奴室的活劇。聯盟人士便提出抗議和示威。該片導演迫得把劇本修改過幾次。

「小神州」七月二日起在美國各地正式公演了。在洛杉磯方面，製片公司爲要和緩亞裔人士的反感，聲明以首日義演收入，捐贈三個亞裔社團，其中「唐人埠耆英服務中心」獲贈汽車一部，以爲輸載老人之用；「東西演員劇場」和「東中心」各聖加布里谷中華文化代表吳馨得一筆捐款。

華人權益促進會試演，她棣看過「小神州」的發表觀感說：「小神州雖沒有龍年損害華人社會那麼强烈，但它描寫華裔人士的醜化形像依然不減。小神州與龍年不同之處只是它較爲輕鬆趣怪而已。該片的華裔演員個個都能盡其本份減少了角色的醜化，並曾建議把劇情修改好幾處，這該歸功「灣區反對龍年聯盟」的抗議，警惕了他們本份。但這部影片仍然隱藏着不良的形像影響亞裔人的尊嚴，劇情揉合了異國奇趣和神祕感，使人們眞以爲唐人埠就是那樣蛇鼠一窩的。」

美國製片公司拍攝以外國社會爲背景的影片時，往往存着一種「荷里活趣味」，總要表現白人的超然性，裝成救世英雄，把外國人塑成醜惡無比，尤其把中國人視爲不可思議的人物，不是邪惡便是怪誕，美國編劇家也祇會根據此種趣味，揑造出低級無聊的故事。

近年來，華裔人士在美國從事拍製影片的也不少，如王穎的「點心」和王正芳的「北京故事」，都以中國人和其文化爲背景，主題正確，編導手法不錯，公演以來獲得各方好評如潮。美國的華裔演員也不乏人，經驗豐富，演技馴熟，在荷里活種族歧視之下，他們難得出人頭地。在演員、編劇、導演各方面人材都具備之下，只欠缺雄厚資金，沒法拍出一部發揚中國文化的偉大影片。東南亞和香港的有錢人在美國地產和工商業投資賺錢的大有其人，却沒有人注意到拍片機會，這個機會也許是一條生財大道的。

「東西報」爲東西報（美國華人刊物）有限公司所出版。一九六七年創刊。經加州三藩市縣高等法院認可刊登法律廣告。本報文字，版權保留。報費每年國內十五元（連郵），國外廿元。社址：三藩市都板街八三八號三樓。
838 GRANT AVE
SAN FRANCISCO, CA 94108
電話：（四一五）七八一——三一九四。
董事會：鄧新民（主席）、高大偉、李麗芳、馬林、劉清華。
出版人兼總編輯：劉池光。
編輯：麥禮謙。
總經理：馬林。
業務經理：洪雪眞。
廣告主任：史賓格。
顧問：胡景儁。

★東北衛生服務處舉辦夏令英文班，分初級與中級兩班，初級班上課逢星期一與星期二中午十二時至一時，星期三上午十時至十一時；中級班上課逢星期一與星期二下午一時至二時，星期三上午十一時至十二時。不收費用，有志學英人的成年人請電三九一—九六八六報名。

★三藩市肺科協會於七月十四日至十八日舉辦「哮喘病童夏令營」，凡六歲至十二歲患哮喘的兒童可以參加，收費三十元，如欲參加者可電詢該協會（五四三—四四一）或東北衛生服務處（三九一—九六八六）。

★東北衛生服務處在七月至九月內，特設免費牙科檢查，凡牙齒矯正與阻塞智慧牙作檢查者，可先預約。電話三九一—九六八六；地址：士作頓街一五二〇號。

★華盛頓街七二〇號佛禪會教堂定七月十三日下午一時半，開講「記恩忘怨是正心德」，中文講解，歡迎參加。

★東北衛生服務處設有藥房，凡到配藥者可獲贈「急救須知」手册，該書說明地震，心絞痛、服藥過量，人工急救，骨折等的護理方法，圖片並茂。如配藥超過廿元者另贈小型救護箱贈送期爲七月七日起一週內。

★本市教育局設有一間「商業職業專科學校」，免費入學。有志從事商業的高中學生可以報名參加。該校上課時間星期一至星期五，分爲每日上午八時至十一時，或下午一時至四時兩班，以便高中生就讀。現已開始接受九月始業的秋季班報名。該校地址：布律威街三五〇號。

★東北衛生服務處X光部，特爲就業者，學生等設有廉價照肺服務，只收廿三元。星期一至星期五每日上午十時至十二時，及下午一時至四時半，隨到隨照，手續簡單，不須預約。地點：士德頓街一五二〇號。

●更正啓事●

上期本刊第十五頁頭段新聞原有三行字的標題的，却脫掉了第一行「李美華被殺嫌疑犯」字句，以致全題不知所云，深爲抱歉，特此更正。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION
IMPORTER·WHOLESALER
國光貿易公司
570 SOUTH SAN FRANCISCO CA U.S.A.
PHONE (415) 952 1333
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

全市獨家貢献
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨雞
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版

EAST WEST 東西報

一九八六年七月十日　二十卷二十八期　每份二角五分・每年訂閱國內十五元

洛杉磯市選舉區要重劃
胡紹基參議地位受影響

（本報特訊）去年美國司法部指控洛杉磯市府參議會的選區劃界削弱了西班牙裔人士的投票力量，因而違犯了選舉法・在那宗訴訟條件中，洛市參議會須於七月卅一日向聯邦法院提出一項新劃選區計劃・

一九六五年的選舉法規定給予各少數民族在政治上有更大的發言權，但聯邦司法部一九八五年對選舉法的解釋則會使洛市參議會唯一華裔參議員胡紹基失去其資格・

洛市參議會唯一西班牙裔參議員阿拉多里是該會憲章與選舉委員會主席，他奉令起草一個新選區計劃・選區最後定稿須獲得參議會多數票通過・

根據阿拉多里的草案，胡紹基將會失去其選區最有力的支持・胡氏的選區去年原只有西裔居民百份之三十三，而照阿氏的重劃計劃，西裔居民會增至百份之六十五・

胡紹基對阿拉多里所擬的重劃界綫甚爲忿激，指阿氏企圖在其選區內做成兩個成長最快的少數民族對立競爭形勢・

本報記者在電話訪問胡氏中，他說：「阿拉多里的計劃是不公平的，除了把我劃在一個有百份六十五西裔人的選區外，他還在市中心劃出一個有百份七十四白人的選區，藉以保護市參議員費拉魯・胡氏指阿氏這樣劃界，是因爲胡氏去年不贊助阿氏競選，而費拉魯則支持他，所以獲得報酬・」

西班牙裔人口佔洛市總人口百份之廿七點五，在十五個選區中只有一個選區是西裔人居多數的，即阿拉多里的選區・

胡紹基又說，還有一點很重要而須加以駁斥的，阿拉里多說民權法是不保護亞裔人士的・我們的律師不同意其說法，律師說民權法是色盲的，沒有說過只保護某些集團・

洛杉磯有一位華裔女律師黃蓮達，她是洛市墨裔教育基金會的代表律師，她說：「一般人意見認爲亞裔人是在受保護之列・但聯邦司法部的訴訟案特別對西班牙裔人的權益而言，華裔人士是否有足够大量人數出來聲辯他們的權益受到侵害呢，尚未可料・即使選舉權法把亞裔人列爲少數民族，但問題是：他們是否有足够份量來聲明，現時的選區劃界也侵犯了他們的選舉權呢？因爲如不足人數成爲一個多數派的選區，那麼你不能說他們的選舉力量被一些有私見的人糊亂劃界的・」

黃氏又說，阿拉里多特別針對胡紹基的原因，可能是他認爲胡紹基是最新的參議員，而胡氏最脆弱的地方是他尚未鞏固其政治基礎・

胡紹基與阿拉多里在未來兩三個星期內將各出全力獲得各方人士擁護其不同的劃界計劃・據洛杉磯時報說，胡紹基可能向其舊上司加州參議院臨時主席羅拔蒂求助，而阿拉多里則請舊同僚衆議院主席布朗援手・

國際旅館改建計劃不絕如縷

（本報特訊）四海投資公司是國際旅館舊地盤的業主，擬有一個在舊地盤上建築「廣大商場」的計劃，這是一座住屋，寫字樓和商店混合的建築物・市民諮詢委員會日前通過支持該計劃，消息已見本報・

四海投資公司最近宣布停止進行發展該地盤計劃・據該公司代表律師劉國興說：「四海公司在這個時候決定中止進行建築，是因爲這個「廣大商場」計劃原定的經濟預算現時行不通，同時有些社會人士對該計劃設計又有異議・即就已擬定的建築設計言，在財政上已遭困難，如再加修改，經濟上更難化算」・

但劉國興律師又說：「四海公司正期待與各方面會商，以便通過那個計劃・」

同時市長范士丹宣稱，她決心要挽救那個計劃・

她說：「我認爲各方籌劃這個計劃很久了，實難讓它丟棄的・」她說，四海公司告訴她，他們要放棄的唯一好理由是經濟問題，他們答應於八月一日給她一個回覆・

三月間四海公司向市府設計委員會提出的住屋的建築預算爲五百萬元・在市府與四海公司的協定下，市府答應撥款一百五十萬元幫補廉租住屋的建築費，另發行三百五十萬元的免稅公債，湊够住屋建築費用・由四海公司以住屋所收的租金用來付公債利息，其餘債款由四海付還・

四海公司向市民諮詢委員會最近提交一項報告，把成本預算更改・據說四海公司在一九八四年時只須以寫字樓每方呎八毛九仙的收入，作爲津貼廉租住屋的費用，但兩年來建築成本增加，四海現須付出寫字樓收入每方呎二元二角五仙，來支助住屋單位的・

劉國興說，五月一日設計委員會舉行公聽時，一些環境保護論者與住屋促進機構對該建築計劃反應不良，引致發展商決意不進行現有計劃・他們反對該計劃的高度和體積，又有人說該區域不需要那麼多寫字樓面積，又有兩個團體提出替換計劃，如亞裔坊鄰設計社與華埠改進協助社提出一個計劃，要減少寫字樓面積百份之二十，設計委員會主席羅森布里更提議全部地盤建築住屋・

范士丹市長說：「市民諮詢委員會仍然處於居間適當地位，我已請該會積極支持國際改建計劃・」

蔡流輪主席說：「我希望發展商有個積極的答覆・我們希望那個計劃在經濟上能有可行之處，更希望發展商即進行實現其計劃・」

社論

重申積極公平就業計劃

這並非祕密的事情，以司法部長米斯爲首的里根政府公然反對任何積極公平就業計劃，這個計劃是以人數目標和時限的辦法來增加少數民族人士和婦女的就業・在過去幾年來，積極公平就業計劃竟被稱爲「非法的倒轉歧視」・在里根內閣中，米斯聯合勞工部長布洛克進行長時間的鬥爭，企圖改寫過那已執行廿一年的總統行政命令，這個命令規定政府的承包商，須以人數目標和時限來執行積極公平就業計劃的・米格主管下的司法部法理家兩年來企圖在全國各聯邦法院中重新討論或修改那些法院授令的或自動執行的積極公平就業計劃，可幸其成功不大・

現在最高法院給予里根、米斯一幫人一個重大挫折，裁定那個禁止就業歧視的聯邦民權法，是准許使用特定的人數目標來施行積極公平就業計劃，藉以增加少數民族人士參加工作的，甚至那些少數民族工人不是受過歧視的受害人，也可以獲得此項改善的利益・布侖南法官在判詞中寫道：「僱主與工會如要根除種族歧視的話，可以具有種族自覺意識的正當理由，作出一個辦法使那些不曾眞正受過歧視的人士也可受其益・」

可堪注意的，最高法院以六對三票維持了一個升職辦法，以白人佔優勢的克里夫蘭州消防員工會反對那個升職辦法，即是少數民族消防員的升職要與白人成一對一之比的・又美國鋼皮工會紐約分會曾經受法院指令，要該工會在一九八七年須有黑人會員百份之廿九，並作爲一種處罰，要工會設立一個基金，撥款來訓練及幫助少數民族工人・最高法院又以五對四票維持原判・里根政府在兩宗訴訟案中，都偏袒那兩個失敗的工會，對使用基於種族的人數目標與時限辦法，加以非難・

法院這兩項判決對米斯企圖改寫行政命令與禁止勞工作使用人數目標與時限的法理論據，實際上已加以推倒・正如司法部主管政策的助理部長巴魯第所說：「在這兩項判決中我們找不到有須要修改行政命令或司法部的計劃的意思・法院裁定所表示的，只是如有修改的話，那是一個非法律指示的政策抉擇而已・」

現在最高法院已有宣示了，我們希望里根政府會停止其破壞分裂的行動，來非難積極公平就業計劃中的人數目標與時限的辦法，尤其重要的，我們希望美國第一位執法官員米斯會開始執行全國公平就業法律，而不是要反抗它・